

Antiochos Athénský

Tezaurus

*Vysvětlení a přehled celého astronomického umění podle
Pokladnice Antiocha Athénského*

Přeložil *Robert Schmidt* a editoval *Robert Hand*¹

Robin Salomon

Ostrava - 2021

Řada: KLASICKÁ ASTROLOGIE (VII.)



Detail Kyriad - Erechtheion, Athény.

¹ Antiochus of Athens: The Thesaurus. Tr. Robert Schmidt. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Greek Track, Volume II-B. The Golden Hind Press. 1993.

Řada *Klasická astrologie* obsahuje:²

Úvod do studia helénské astrologie - Daimon a Štěstí (I.)³

Definice a základy helénské astrologie: Antiochos Athénský spolu s Porfyriem z Tyru, Rhetoriem Egyptským, Serapiónem Alexandrijským, Thrasylllem, Antigonem Nikájským, Héfaistiónem Thébským a dalšími (II.)⁴

Abú Ma'sar a al- Qabīsī: Uvedení do tradiční astrologie (III.)⁵

Ptolemaios a Geminus - fáze fixních hvězd (IV.)⁶

Starověké nauky o fixních hvězdách: Anonymovo (379) Pojednání o jasných fixních hvězdách - Hermes Trismegistus o fixních hvězdách (V.)⁷

Liber Hermetis - Kniha Hermova o astrologii (VI.)⁸

Antiochos Athénský: Tezaurus. Vysvětlení a přehled celého astronomického umění podle Pokladnice Antiocha Athénského (VII.)

² Mnou vytvořená řada světových astrologických děl. Zaměřením a pojetím - jak napovídá název řady - se jedná výlučně o díla z ranku klasické (tradiční) astrologie. Jedná se o jedinečný projekt, od kterého si slibuji především přiblížení klasických metod a přístupů širší veřejnosti. Základní premisy by měly být dostupné pro všechny.

³ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=103>

⁴ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=115>

⁵ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=116>

⁶ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=120>

⁷ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=121>

⁸ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=125>

Mimořádné překlady řady *Klasická astrologie*:

*Abū Ma'shar Ġa'far ibn Muḥammad ibn 'Umar al-Balḥī - Velký úvod do astrologie (I.)*⁹

*William Lilly a jeho způsob primárních direkcí (II.)*¹⁰

*Gauricus a Jindřich II. Francouzský: Středověká astrologická prognóza (III.)*¹¹

*Primární direkce I. Primární direkce k MC, IC, ASC a DSC. (IV.)*¹²

*Primární direkce II. Placidovy klasické meziplanetární direkce (V.)*¹³

*Omar z Tiberiady: Tři knihy o nativitách (IV.)*¹⁴

Řada *Astrologická magie*:

*Gájat al-hakīm - Picatrix - Cíl mudrce: uvedení do středověké astrologické magie (I.)*¹⁵

Řada *Babylonská astrologie* obsahuje:

*Rady hvězd - Mikro-zodiak v seleukovské Babylónii (I.)*¹⁶

⁹ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=122>

¹⁰ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=123>

¹¹ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=128>

¹² <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=129>

¹³ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=130>

¹⁴ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=131>

¹⁵ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=109>

¹⁶ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=107>

*Babylonský Astroláb - Kalendář stvoření (II).*¹⁷

Řada Astrologické aforismy:

*Cardanovy astrologické aforismy (I.)*¹⁸

¹⁷ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=124>

¹⁸ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=110>

Obsah

Předmluva <i>Robin Salomon</i>	9
Úvod od <i>Roberta Handa</i>	12
Úvod od <i>Roberta Schmidta</i>	14
Vysvětlení a přehled celého astronomického umění podle <i>Pokladnice Antiocha Athénského</i>	17
I. část.....	17
Proemium	17
I. O mužských a ženských <i>zōidia</i> a o místech a hvězdách, které se stávají mužskými a ženskými.....	19
II. O sektě hvězd	20
III. Pokud jde o směs 12 <i>Zōidia</i>	21
IV. Pokud jde o <i>zōidia</i> , která jsou hrubá (drsná), matně bílá, způsobující svědění nebo zapálení	22
V. O prostopášných <i>Zōidia</i>	22
VI. Pokud jde o <i>zōidia</i> , která jsou škodlivá pro oči	22
VII. O povýšeních a depresích	23
VIII. Ohledně protikladů hvězd.....	24
IX. O sektě trigonálních pánů	25
X. Pokud jde o 36 dekanů a hvězd, které společně vycházejí s nimi, a tváře	26
XI. O neputujících jasných hvězdách a silách těch, jež společně vycházejí.....	29
XII. O hranicích podle Egyptanů a podle Ptolemaia, a o jasných a temných stupních	29
XIII. O vzestupu 7 zón (oblastí).....	30
XIV. Pokud jde o přiřazení částí těla <i>zōidia</i>	30
XV. Pokud jde o triangly, kvadratury, [hexagony] a průměry a ty, které mají po vzoru průměrů navzájem nesouvisející vztah	31

XVI. Pokud jde o nespojená <i>zōidia</i> a ta, která jsou spolu navzájem v sympatii	33
XVII. Pokud jde o sympatické a nesympatické kvadratury	33
XVIII. O dvanáctých částech hvězd	34
XIX. Pokud jde o <i>zōidia</i> , která se navzájem slyší a vidí	34
XX. Pohlížejí dopředu	35
XXI. O vrhání paprsků	35
XXII. Pokud jde o pravou a levou stranu	35
XXIII. Nositelé kopí hvězd.....	36
XXIV. Nesoucí kopí mimo sektu.....	37
XXV. O harmonii	37
XXVI. O pozici na desátém místě	37
XXVII. Pokud jde o utrpení a místa, v nichž nedochází k žádným jednáním	37
XXVIII. O jednajících místech.....	38
XXIX. O stavu v pravé tváři	38
XXX. O participaci	38
XXXI. Opačné rozlišení	39
XXXII. Pokud jde o vzájemné vládnutí	39
XXXIII. O vládci.....	39
XXXIV. O kontaktu	39
XXXV. O aplikaci.....	40
XXXVI. O intervenci.....	40
XXXVII. O překonávání	40

XXXVIII. O poutu (svazku).....	40
XXXIX. O prázdném běhu	40
XL. O juxtapozici (postavení vedle sebe)	41
XLI. O zadržování (omezení).....	41
XLII. O hvězdách v moci	42
XLIII. O vozech	42
XLIV. Ohledně toho, kdy se hvězdy radují	42
XLV. O hvězdách pod paprsky	43
XLVI. O letech středů, post-vzestupů a padajících	43
XLVII. O významu Částí	44
XLVIII. Působení těchto [Částí]	45
XLIX. O konečných a nejmenších letech	48
L. Jak by se měl člověk naučit sčítání zōidia a hodin zón (oblastí)	48
LI. O největších a konečných letech návratů sedmi hvězd	49
LII. O hvězdách nespojených ke světlům	49
LIII. Působení nosiče kopí Slunce.....	49
II. část.....	51
Druhá řada výňatků	51
I. Pokud jde o aplikace Měsíce na sedm putujících hvězd	51
II. O škodlivých stupních <i>Zōidia</i>	56
III. O úrazech, plešatosti, dně, šílenství, prostopášnosti a dalších vášních.....	56
IV. Ohledně obíhající hvězdy a té vykonávající	58

V. Podrobnosti vztahující se k Měsíci	59
VI. Pokud jde o dekany, které způsobují prostopášnost	59
VII. O kalendách	61
VIII. Souhrnně o sedmi putujících hvězdách	62
IX. Kánon 4 větrů a 24 kroků	63
Příloha I. - Konvence překladu	64

Předmluva *Robin Salomon*

S *Antiochem z Athén* jsem se poprvé setkal před mnoha lety, kdy jsem začínal s helénskou astrologií, a tehdy mě zajímaly partie z katarchické astrologie, tedy z elekční astrologie, neboť ve druhé části výňatků nacházíme základní hodnocení z elekcí. Pak jsem se rozhodl, že bych si mohl laicky přeložit vybrané partie, které se týkaly figur, ale nebylo mi to příliš jasné. Posledně jsem se k *Tezauru* vrátil, když jsem překládal *Schmidtovy Definice a základy*,¹⁹ tehdy jsem také dokončil překlad některých částí. *Schmidt s Handem* mnohdy odkazují jak na *Anonyma*, tak na *Ptolemaia*. Obě práce, pokud jde o stálice, jsem přeložil.²⁰ Touto prací si vytváříme nájezd především k *Pavlovi z Alexandrie*. Tento překlad bude následovat v řadě *Klasická astrologie*.

Tohle je prakticky první nástřel překladatelů, a *Definice a základy* od *Schmidta* je vrchol. Je to nejdůležitější světová publikace, která rozebrala pojetí a smysl figur, něco, co mnozí praktici přehlíží na úkor moderního pojetí. Bez toho nelze dělat nativní astrologii a usuzovat na kvalitu aspektu. Jak také víme, posuzovali aspekty něčím, co připomíná mundánní aspekty, protože si všimli, že trigony se projevují jinak, a kvadratury a opozice také jinak. Je to důmyslně pojato prakticky přes proporce dob výstupů znamení nad horizont. *Definice a základy* jsou více propracovány, jsou více protkány dalšími starověkými mistry, nicméně *Pokladnice* je tím dílem, na kterém *Schmidt* vystavěl své završující dílo z helénské astrologie, a tudíž *Antiocha* jsem již dávno plánoval do své série starověkých textů, protože je zkrátka evidentní, že to byl on, kdo pokládal základy nativní praxe. Třebaže je dílo torzovité, lze si udělat obrázek.

Jak je patrné, mé postupně zveřejňované překlady mají určitou linku, a v určitých ohledech začínají spolupracovat. Tohle jsou samozřejmě vstupy také pro *Héfaistióna Thébského* a také pro *Firmica*. *Firmicus* byl dokončen a nyní probíhají

¹⁹ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=115>

²⁰ <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=120>

<http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=121>

editační práce, protože *Holden* pojal práci ve velkém stylu, tímto překladem však zakončíme letošní sezónu. První knihu s úvodem jsem však už sdílel na skupině *Astrologie*.²¹

Také je dobré upozornit na to, že tato práce vyšla skoro před třiceti lety, *Definice a základy* jsou mladší, tudíž i ty pokroky a myšlenky jsou především rozvedeny v *Definicích*. Já jsem ty statě nekopíroval, mám za to, že zájemci si práce stáhnou na *Fragmentech*, a že budou s tím takto pracovat. My, kteří se pohybujeme v kořenech astrologie, jaksi nakonec musíme projít všechno. Nelze si vytahovat podle libosti a roubovat přes mrtvoly. Textů je celá plejáda, a mým záměrem je především poukázat na tradici, že to není mrtvá literatura a že nabízí daleko více.

K *Antiochovi* jsem si vytvořil užší vztah, protože přeci jenom to byl autor, na kterém jsem začínal studovat helénistickou astrologii. Věřím a jsem přesvědčen, že opomíjení figur je velkou chybou. Zde je také dobře vidět, že pro *Roberta Schmidta* byl *Antiochos* tím, kdo založil celou tuto doktrínu v tom smyslu, jak ji chápeme. Pořád vzpomínám na *Schmidtovo* prohlášení, že kořen nativní astrologie byl položen v rozmezí padesáti let.

Když projdete jako já tisíce stran o klasické astrologii, ovlivní vás to, a nahlížíte na naše předchůdce úplně jinak. Musím konstatovat, že starověké a tradiční techniky doposud nebyly překonány. Ukazují se však určité partie jako funkční, jiné jako spíše nefunkční, což může souviset s tím, že zcela nevíme, jak to ten autor myslel. Jsou partie více jasné, a jsou části jasné méně. Zdá se však, že otázka figur je z větší části jasná. *Schmidt* také vlastně říká, a proto vznikly *Definice a základy*, že pro mnohé z nich to byla samozřejmost. Ale teprve *Schmidtův* výklad v *Definicích* a komparace napříč, jaksi společně umocňují vlastně celý základ nativní astrologie. A proto jsem nemohl jinak, nežli přeložit jak *Antiocha*, tak *Definice a základy*. Dohromady tvoří silný pilíř celé nativní astrologie a vyšetřování.

Robin Salomon

²¹ <https://www.facebook.com/groups/forum.astrologie>

Úvod od Roberta Handa²²

Nejvíce politováníhodné na této práci je, že je neúplná. Byl zjevně jedním z nejdůležitějších a nejvlivnějších ze starověkých astrologických autorů a jediné, co o něm máme, jsou zde přeložené fragmenty, neúplné a v některých případech ne zcela jeho. Aby toho nebylo málo, jeho *Tezaurus (Pokladnice)* je jedním z těch vzácných starověkých děl, skutečná příručka, něco, co velmi potřebujeme, máme-li dosáhnout úplných znalostí o starověké astrologii.

Netušíme, jak rozsáhlé bylo původní dílo, ale zdá se, že šlo o něco na stupnici Wilsonova Slovníku astrologie nebo DeVoreovy *Encyklopedie*. V naší vlastní práci na starověkém řeckém materiálu byly tyto fragmenty nejužitečnější při definování termínů, které byly nejasné při použití jinými autory, kteří očividně předpokládali jednoduchou znalost řecké astrologické terminologie ze strany svých čtenářů. Protože Antiochus neměl tak všední znalosti, byl pro nás neocenitelný, stejně jako věříme, že bude i pro naše čtenáře. V určité fázi tohoto projektu očekáváme vytvoření glosáře starověké, středověké a renesanční astrologické terminologie. Přinejmenším ve starověké řecké části se budeme silně spoléhat na *Tezaurus*.

Hlavní body a významné části této práce jsou příliš početné na to, abychom je zmínili. Například máme aspekty v mundo jasně popsane pomocí výpočetních metod. Máme přesné definice termínů, které nejsou v moderní astrologii jasně definovány, jako například „utrpení“. Máme rozsáhlý materiál o aplikacích Měsíce a jejich účincích v elekční nebo katarchické astrologii. A mezi nejvýznamnější položky, které v této práci máme, jsou popisy způsobů, jakými se používají různé typy vztahů mezi aspekty.

Jak jsme viděli u Pavla Alexandrijského, Řekové rozlišovali mezi aspekty měřenými ve směru hodinových ručiček a aspekty měřenými proti směru hodinových ručiček ve zvěrokruhu a používali je odlišně. Zvláště zajímavý je koncept „vrhání paprsků“, ve kterém planeta aspektuje jinou planetu ve směru hodinových ručiček (do předcházejících znamení). U

²² Antiochus of Athens: The Thesaurus. Tr. Robert Schmidt. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Greek Track, Volume II-B. The Golden Hind Press. 1993. S. iv.

Antiocha vidíme několik příkladů toho, jak se to používá a kdy je to důležité.²³ V několika případech je „vrhání paprsků“ důležité v situacích, ve kterých moderní astrologové nerozlišují mezi aspekty vpřed do následných znamení nebo zpět do předcházejících znamení. Toto je další z konceptů řecké astrologie, jako sekta, která, pokud je učení správné, by mohla mít silný vliv na praxi moderní astrologie. Na sektě je také více látky a to, co sektu pozitivně a negativně posiluje.

Seznam by mohl pokračovat. Věřím však, že by si čtenář měl všimnout dvou věcí. První se týká jemných rozdílů, které Antiochus a další řečtí autoři dělají mezi astrologickými vztahy, které bychom měli sklon seskupovat, například vztahy aspektů. Za druhé, tyto jemné rozdíly obvykle vyplývají z nějakého prvního principu. Tyto první zásady nemusí být stanoveny, ale člověk je může vidět v práci, pokud se pečlivě dívá. Doufáme, že v pozdějších pracích tyto principy jasné vyložíme, aby je všichni viděli takové, jaké jsou, základ teoretických základů astrologie. Když nám naši autoři poskytnou vytyčení astrologických kombinací, neposkytnou nám data, která bychom si mohli bezmyšlenkovitě zapamatovat. To je třeba zdůraznit, abychom nezískali moderní „authority“, které prostě budou citovat kapitoly a verše, aniž by rozuměly zásadám pod tím, co citují. Studium astrologie Indie trpí zejména touto tendencí. Věřím, že když porozumíme základům řecké astrologie, budeme mít také klíč k pochopení základů indické astrologie.

Poznámka - všechny poznámky pod čarou v této knize jsou od překladatele Roberta Schmidta, pokud nejsou uvedeny RH v hranatých závorkách. [RH] označuje poznámku zadanou editorem.

²³ Viz části I. 21, I.23, I.27, I.36 a I.41. [RH]

Úvod od Roberta Schmidta²⁴

Tento překlad byl vytvořen ze dvou sad výňatků upravených v *Catalogus Codicum Astrologorum Graecorum*. První sada byla vyňata z Rhetoriova velkého kompendia (dochovaného v celém rozsahu), a Rhetorius sám vytvořil tyto úryvky z Antiochova *Tezauru* (nebo Pokladnice). Tato sada úryvků byla upravena ve sv. I, s. 149 od F. Bolla. Mnoho záznamů v této sbírce zjevně téměř doslovně převzal Porfyrios do svého *Úvod k Tetrabiblos*.

Druhá skupina výňatků (z dílu III., s. 107, rovněž upravil F. Boll) je identifikována jako z téhož *Tezauru* od Antiocha. Zdá se však, že sekvence úryvků je přerušena se zjevnými úryvky z jiných děl nebo děl vložených. Většina těchto vložených je přiřítána Heliodorovi moderním editorem. Některé ze sekcí mají pochybné autorství. S jistotou jsme přeložili ty, které redaktor připsal Antiochovi.

Jak čtenář sám rychle pochopí, tyto úryvky nemohou být všechny v původním stavu, v jakém je Antiochus napsal. V textu jsou četné redakční poznámky Rhetoria a dalších, odkazy na Pavla Alexandrijského a další pozdější astrologové a místa, která prozrazují ruku byzantských nepřímých citací pozdějších století.

Z této části Antiochova *Tezauru* můžeme odvodit něco o rozsahu a specifičnosti helénistické technické astrologické terminologie. Zdá se, že téměř každý představitelný vztah aspektu, důstojnosti a místa byl definován nebo charakterizován. Byl každý z těchto vztahů skutečně studován pro svůj astrologický význam, nebo je to jen výsledek astrologického teoretizování?

Je také stále jasnější, že mnoho pasáží od Ptolemaia a jiných astrologů není psáno vágně, metaforicky nebo poeticky, ale místo toho používá přesný jazyk, který sděluje velmi specifické pokyny pro spojení hvězd a oblohy.

²⁴ Antiochus of Athens: The Thesaurus. Tr. Robert Schmidt. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Greek Track, Volume II-B. The Golden Hind Press. 1993. S. vi.

Tyto výňatky by nás však také měly upozornit na skutečnost, že tato technická terminologie není vždy jednoznačná. Stejně jako kniha Delta Aristotelovy *Metafyziky* mohl mít tento *Tezaurus* podtitul „Věci řečeny mnoha způsoby“. Projděte si záznamy o „nositeli kopi“, kde jsou s tímto slovem spojeny čtyři, zcela odlišné technické významy. A je jasné, že v jiných astrologických textech budeme často muset vybrat správný význam těchto pojmů prostřednictvím kontextu, protože v souladu s obecnou řeckou praxí spisovatelé často ponechali tento úkol na čtenáři.

Toto napětí mezi konkrétním a nejednoznačným je také problémem ve vymežovacím materiálu, který jsme překládali. Na jedné straně je řecký způsob psaní natolik konkrétní, že místo toho, aby se kolektivně odkazoval na „nevázanost“ zrozence, řekne to, že je náchylný k „nevázanostem“, tj. individuálním škodolibým činům. Zdá se nám tak přirozené překládat tato abstraktní podstatná jména v množném čísle pomocí jednotného čísla, a k tomu často docházelo v současném překladu.

Přesto toto použití může být víc než jen manýrismus ze strany Řeků. Může to mít do činění s celým jejich způsobem zaměřování mysli a pohledu na svět. Uvažte, že nejdůležitější řecký filozofický termín „*ousia*“, který se často překládá jako „bytí“, je právě takové abstraktní podstatné jméno (vytvořeno z „*ousa*“, ženského přičestí slovesa být). Doslova by to mělo být přeloženo jako „existování.“ Ale každá jednotlivá rozumná věc je v aristotelské filozofii „bytím“. Celý svět je tedy osídlen mnoha „bytostmi“. Pouhá skutečnost, že nám tento jazyk zní tak divně, je známkou toho, že nemyslíme stejně. Chybí nám něco tím, že jsme tak „moderní“ v překladu „prostopášnosti“ a dalších podobných slov?

V seznamech klíčových slov a frází ve vymežovacím materiálu narazíme na jinou verzi tohoto problému. Často není možné určit, zda je zamýšleno něco konkrétního. Když se použije slovo „*euphuēs*“, což v zásadě znamená „dobře dospělý“, často to může znamenat buď „dobré mentální dispozice“ nebo „dobré postavy“. Nebo když je použito slovo „*apodēmia*“, což v zásadě znamená „být mimo domov“, může to mít smysl „cestovat do zahraničí“ nebo „být v exilu“. Astrolog nespecifikuje. Otázka tedy zní: Má na mysli jeden z těchto konkrétních významů? Nebo má na mysli nějaký obecný

charakter? Nebo má v úmyslu nějakou symbolickou astrologickou strukturu? Všechno výše uvedené? Nic z výše uvedeného?

To málo, co víme o Antiochovi Athénském, pochází z odkazů na něj od jiných autorů. Nemáme žádné přímé informace.²⁵ Z autorů, které cituje, a z těch, které citují jeho, žil Antiochus Athénský ve druhé polovině druhého století n. l., po Ptolemaiovi a před Antigonem z Nikáje.

Z odkazů na něj pozdějšími astrology je zřejmé, že Antiochus patřil k nejvlivnějším ze starověkých astrologů. To vedlo k tomu, že byl citován a excerpován několika pozdějšími autory. Mezi nimi byli Anonym z roku 379, Héfaistión z Théb, fragmenty od „Palcha“,²⁶ Firmicus Maternus,²⁷ Porfyrios a Rhetorius. Jinak bychom z jeho spisů neměli vůbec nic. Rhetorius (asi 500 n. l.) zkopíroval nejrozsáhlejší části Antiocha a většina materiálu přeloženého v tomto svazku pochází z Rhetoria.²⁸

Obecná poznámka

Obecně tento překlad používá stejnou technickou slovní zásobu jako Pavel Alexandrijský a Anonym. Například pro jednu planetu „dívat se dopředu“ na jinou je přesný odborný termín. Viz část Konvence překladu v tomto svazku. Pokud je nám známo, toto je první překlad fragmentů *Tezauru* od Antiocha Athénského do jakéhokoli moderního jazyka.

²⁵25 Tento výčet je do značné míry odvozen podle Frederick H. Cramer, *Astrology in Roman Law and Politics*, American Philosophical Society, Philadelphia, 1954, s. 187, 188. [RH]

²⁶ Podle Cramerových spisů se věřilo, že existuje velmi vlivný autor asi z roku 500 n. l. jménem Palchus. Následný výzkum ukázal, že takový astrolog nebyl. Fragmenty, které mu byly připisány, jsou buď různé fragmenty řeckých spisovatelů, přeložené z řečtiny do arabštiny zpět do byzantské řečtiny, nebo díla původně napsaná v arabštině a přeložená do byzantské řečtiny. Jméno Palchus pochází z íránského města Balkhí, odkud pochází Abu Ma'shar, jeden z nejvýznamnějších astrologů z doby arabské. Fragmenty připisované „Palchovi“ zjevně pocházely z Balkhí. [RH]

²⁷ Latinský autor, cca 330-354 n. l. Napsal *Matheseos libri VIII*. Tuto práci přeložil Jean Rhys Bram, *Ancient Astrology: Theory and Practice*, Noyes Press, Park Ridge N.J., 1975. [RH]

²⁸ Tuto krátkou biografickou část napsal redaktor. [RH]

Vysvětlení a přehled celého astronomického umění podle *Pokladnice Antiocha Athénského*²⁹

I. část³⁰

Proemium

Proč jsme začali dvanácti *zōidia*, které mají kruhový tvar, od Berana, a nikoli od Raka, kde se odehrával *Hōroskopos* kosmu;³¹ ani od Lva coby od solárního *zōidionu*? Proč byl Beran, místo Área, oceněn nad dvěma světly? Říkáme tedy, že jelikož starověcí učinili dvanáct *zōidia* podle částí člověka, počínaje Beranem, říkajícím tomu hlava, Býku krk a tak dále, postupně až k nohám, začali od Berana, aby začali od dominantnější části, která značí mozek a vše, co se týká hlavy. A z jiného důvodu: protože formovali roky člověka ve vztahu k tropům³² tím, že vycházel z jarního *zōidionu*, tedy z Berana. Jaro totiž označuje kojení, léto mládí, podzim střední věk a zima stáří.

Jedná se tedy o 4 *zōidia*, která se nazývají tropická a existují 4 pevná a 4 bikorporeální. Tropická *zōidia* se nazývají podle toho, že když v nich začíná být Slunce, změny³³ vzduchu procházejí změnami. Například pokud jde o tropické *zōidion* Berana, uvádí na jaře a ekvipartiční³⁴ otáčení a od té doby je vzduch jemnější a den se prodlužuje podle stejných hodin. Pokud jde o pevný a jarní *zōidion* Býka, činí vzduch klidnějším a stálým, zatímco ještě navyšuje den. Pokud jde o dvou-

²⁹ Antiochus of Athens: The Thesaurus. Tr. Robert Schmidt. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Greek Track, Volume II-B. The Golden Hind Press. 1993. S. 1.

³⁰ Číslování částí v I. části je přímo z původního textu. Číslování v II. části poskytl pro referenční účely editor. [RH]

³¹ Thema Mundi.

³² Roční období.

³³ *tropē*. Slovo „tropické“ se přímo vztahuje k tomuto slovu, které jednoduše znamená „obrat“. V této části se používá čtyřmi různými způsoby. Je zde „otáčení“ Slunce směrem na jih nebo na sever. Dochází k „otáčení“ rovnováhy dne a noci. Dochází k fyzickému „otáčení“ vzduchové hmoty. A dochází k „otáčení“ teploty, kdy se mění „směr“ a začíná se oteplovat nebo ochlazovat. Všechny významy jsou navzájem v textu propojeny.

³⁴ *isēmerinos*. To se týká stejné noci a dne v rovnodenních časech.

tělesné *zōidion* Blíženců, činí vzduch dvojznačným a tvoří směs mezi jarem a létem, zatímco ještě navyšuje den. V tomto tri- *zōidionu* je tedy jaro, což je vzduch, dokončeno.

Opět platí, že když je Slunce v tropickém *zōidionu* Raka, přináší letní obrat. Vzduch se začíná oteplovat a od té doby se odečítá od velikosti dne a přidává k velikosti noci. Opět platí, že pokud jde o pevné a letní *zōidion* Lva, vzduch je klidnější a stálý, stále se odečítá od velikosti dne a přidává se k velikosti noci. Opět platí, že pokud jde o bikorporeální *zōidion* Panny, činí vzduch proměnlivým a činí směs mezi létem a podzimem, zatímco dále zvyšuje noc a zkracuje den. V tomto tri- *zōidionu* se tedy naplňuje léto, jímž je oheň.

Opět platí, že když se Slunce ocitne v tropickém *zōidionu* Vah, zavádí podzim a ekvipartiční obrat a od té doby se vzduch změní na chladnější. Noc se nyní prodlužuje podle stejných hodin. Opět, když přijde do pevného *zōidionu* Štíra, činí vzduch klidnějším a neměnným, stále odečítá od velikosti dne a přidává k velikosti noci. Opět platí, že pokud jde o bikorporeální *zōidion* Střelce, vzduch je proměnlivý a vytváří směs mezi podzimem a zimou. A dále odečítá od velikosti dne a přidává k velikosti noci. V tomto tri- *zōidionu* je tedy podzim, což je země, dokončen.

Opět platí, že když se Slunce objeví v tropickém *zōidionu* Kozoroha, obrátí se zima. A od té doby se vzduch mění na chladnější; a den se začíná zvyšovat, zatímco noc začíná slábnout. Opět platí, že pokud jde o pevný a zimní *zōidion* Vodnáře, činí vzduch zimy klidnějším a stálejším, odečítá od velikosti noci, jež se přidává k velikosti dne. Opět platí, že pokud jde o bikorporeální *zōidion* Ryb, činí vzduch proměnlivý a vytváří směs mezi zimou a jarem odečtením od velikosti noci, která se přidává k velikosti dne, k ekvipartičním hodinám. V tomto tri- *zōidionu* je dokončen zimní vzduch, což je voda.

I. O mužských a ženských *zōidia* a o místech a hvězdách, které se stávají mužskými a ženskými

Existuje šest mužských *zōidia*: Beran, Blíženci, Lev, Váhy, Střelec, Vodnář. A je šest ženských *zōidia*: Býk, Rak, Panna, Štír, Kozoroh, Ryby.

Místa od Středu nebes po *Hōroskopos* jsou mužská, zatímco místa od *Hōroskopos* po podzemní pivoť³⁵ jsou ženská. Opět platí, že místa od podzemního bodu k bodu zapadání jsou mužská, zatímco místa od bodu zapadání ke Středu nebes jsou ženská.³⁶ Ze čtyř kvadrantů se pak dva stávají mužskými a dva ženskými.

Hvězdy Slunce, Kronos, Zeus, Áres a Hermes jsou opět mužské, zatímco Měsíc a Afrodita jsou ženské. Tyto hvězdy se někdy stanou mužskými, jindy ženskými. Stanou se mužskými, když se stanou vycházejícími ráno ve vztahu ke Slunci; to znamená, že když jsou náhodou v *zōidia* předcházejících Slunci nejméně 15 stupňů od něj. Ale stanou se ženskými, když jsou náhodně ve večerních hodinách [stoupající] ve vztahu ke Slunci, přičemž jsou od něj vzdáleny nejméně 15 stupňů. Opět platí, že hvězdy, které jsou náhodně v mužských *zōidia* a jsou severní, se stávají mužskými. Ale stávají se ženskými, když jsou v ženských *zōidia* a jižní. Hvězdy, které jsou v mužských kvadrantech (od Středu nebes po *Hōroskopos* a od podzemního pivoťu k bodu zapadání), se opět stávají mužskými. Ale ty v ženských kvadrantech (tj. od *Hōroskopos* k podzemnímu pivoťu a od zapadajícího pivoťu ke Středu nebes) se stávají ženskými.³⁷

³⁵ IC.

³⁶ Tím jsou myšleny kvadranty.

³⁷ Pokud bychom měli brát předchozí odstavce doslova, zdá se, že si protiřečí. Planety se zdají být neodmyslitelně spjaty s tím či oním pohlavím, ale přesto pomíjejí pohlaví, když jsou umístěny jinak. Existuje jednoduché a pravděpodobné řešení. Všechny planety jsou ze své podstaty mužské nebo ženské. Podle většiny jiných spisovatelů Merkur mění pohlaví podle umístění, ale titíž spisovatelé činí z Merkura vládce triplicity v mužské (a denní) triplicitě. Antiochus činí Merkur mužským. Zdálo by se, že Merkur je velmi blízko k neutralitě s mírným sklonem k mužskosti. Vrozené pohlaví každé planety však lze posílit nebo alternativně překonat pohlavní polaritou umístění. Nejvíce mužskou energii by označovala mužská planeta v mužském kvadrantu a v mužském znamení, nejvíce ženskou energii ženská planeta a v ženském kvadrantu a v ženském znamení. Mužskou nebo ženskou planetu umístěnou v místech opačné pohlavní polarity lze změnit na opačnou polaritu, i když lze očekávat symbolické napětí. [RH]

Hvězdy, které se stávají mužskými svou podstatou v mužských³⁸ *zōidia* nebo svou podstatou v mužských kvadrantech, přispívají k mužským zrozením. Neboť způsobují, že ti, kteří mají v sobě mužskou povahu, jsou svéhlaví a odvážní. Ale činí z žen nedůstojné, nestydaté, odvážné, nepoddajné, mužské ve vztahu k pohlavnímu styku nebo masturbátorky. Hvězdy, které jsou svými fázemi ženské, *zōidia* a kvadranty, činí muže měkkými, slabými, zbabělými, bojí se každého, zženštilé a zcela vykastované, nebo těmi, kteří vykonávají práci žen. Ale činí ženy se sklopenýma očima, skromné, ohleduplné, důstojné, poslušné vůči mužům a ty, které dokonale poznávají ženské zvyky.

A řekli jsme to o hvězdách, které vycházejí ráno nebo večer. Neboť ty hvězdy, které začaly zapadat nebo být retrogradní,³⁹ jsou neaktivní a slabší a nepravidelné ve vztahu k tomu, co konají, kromě těch hvězd, které jsou v srdci.

A o těch hvězdách se říká, že jsou v srdci,⁴⁰ které cestují ve společnosti⁴¹ se Sluncem, buď ve stejném stupni, nebo vedle něj. Žádný ze starověkých si nebyl této fáze vědom, ale zaznamenáváme to poté, co jsme to otestovali, protože Ptolemaios tuto fázi nazývá „synodickou“, ačkoli o její aktivitě nemluvil.

II. O sektě hvězd

Pro denní zrození jsou vedoucí sekt Slunce, Kronos, Zeus, pro noční zrození Měsíc, Afrodita, Áres. Neboť Hermes se ve vztahu k sektám stává společným. A Slunce, Zeus a Afrodita jsou považovány za dobroděje; zatímco Kronos a Áres jsou považovány za škůdce. Hermes je dobrodějný s dobrodějnými planetami a stává se zlým se škůdci. Ale pokud jde o

³⁸ *ērrenōmenos*. To je dokonalá participativní forma přítomné slovesné formy, kterou jsme překládali jako „stát se mužskou“. Dokonalá participace v řečtině neodkazuje ani tak na čas, jako spíše na dokončení úkonu. Mohli bychom zde říci, že *zōidia* nebo kvadranty se staly tak dokonale mužskými, že jsou mužské. Zdá se tedy, že zde naznačuje, že citovaná *zōidia* a kvadranty jsou ze své podstaty rigidně mužská nebo ženská, zatímco planety mohou převzít mužské nebo ženské obsazení.

³⁹ *aphairetai*. Pravděpodobně to zde znamená odčítání, stejně jako odčítání v číslech.

⁴⁰ To je přibližně stejné jako „cazimi“. [RH]

⁴¹ *sunodeuō*. To znamená, že jsou v konjunkci. Pojem „synodický“ pochází z tohoto slova.

dobroděje a škůdce, řekli, že jsou „tak ovládní“,⁴² protože když jsou škůdci dobře umístěni ve fázi, sektě a místě pro určité zrození, často zvětšují bohatství; pokud jsou dobrodějové špatně umístěni, brání jim. Neboť Dorotheus na toto téma promluvil: Neboť škůdci jsou otupení ze tří stran;⁴³ a hvězda ještě není výchozí, pokud by se nalézala na dobrém místě; a místo není špatné, když je ohlášena na místě dobrém.⁴⁴

III. Pokud jde o směs⁴⁵ 12 Zōidia

Zjistili jsme, že Beran je ohnivý; Býk, zemitý; Blíženci, vzdušní; Rak, vodní. Opět jsme zjistili, že Lev je ohnivý; Panna, zemitá; Váhy, vzdušné; Štír, vodní. A opět Střelec, ohnivý; Kozoroh, zemitý; Vodnář, vzdušný; Ryby, vodní. Tedy trigon Beran, Lev, Střelec je ohnivý; trigon Býka, Panny, Kozoroha, zemitý; trigon Blíženců, Vah, Vodnáře je vzdušný; trigon Raka, Štíra, Ryb je vodní.

To starověcí neřekli bezcílně. Neboť - protože všechno hmotné je složeno z těchto 4 prvků nebo těl - je to tak, že člověk jako účastník ve stejné povaze má také podíl na těchto prvcích. A přiřadili čtyři otočné body (pivoty) narození podle čtyř směsí⁴⁶ těchto 4 prvků,⁴⁷ tedy: Pokud by Beran označil hodinu narození, je to ohnivý zōidion; a pokud by měl Kozoroh

⁴² To znamená, že je částečně věcí konvence rozdělit planety na prospěšné a škodlivé. Není to inherentní kvalita. [Další od RH] Zdá se, že se jedná o rané rozpoznání myšlenky, která je považována za poměrně moderní, že žádná planeta není ze své podstaty prospěšná ani škodlivá, i když není jasné, zda vůle jednotlivce s tím má něco společného. Iamblichos ve své práci *On the Mysteries* se zabývá stejným problémem v diskusi „kdy jsou někteří bohové prospěšní, ale jiní škodliví“. Iamblichos tvrdí, že všechny božské síly (včetně planetárních) jsou samy o sobě dobré a sestupují k nám „s neměnnou jednotvárností pro spásu vesmíru.“ Tento svět se jich však „zúčastňuje [tj. božských mocí] podle své vlastní podstaty, a nikoli podle jejich [tj. božské] moci.“ A dále „Jsou tedy absurdní... kteří připisují zkaženost nebeským tělesům, protože jejich účastníci [moje kurzíva] někdy produkují zlo“. Iamblichos, *On the Mysteries*, trans. Thomas Taylor, Wizards Press: San Diego, 1984, s. 68-69.

⁴³ Aspekt nebo tři důstojnosti?

⁴⁴ Tento citát od Dorothea byl původně ve verších.

⁴⁵ *krasis*. Obecné slovo pro kombinaci nebo směs. Používá se také pro směs různých povah do jedné, jako v korelaci fixních hvězd se směsí párů planet.

⁴⁶ Slovo „*krasis*“ nebo „směs“ se v aristotelské tradici používá k označení směsi primárních kvalit v živlech, horka a sucha, studena a vlhka atd. [RH]

⁴⁷ To představuje čtyři různé způsoby, jak lze prvky uspořádat do čtyř otočných bodů, ovšem za předpokladu, že člověk používá buď ekvální nebo domy celých znamení (*topoi*).

kulminovat, toto je zemitý *zōidion*; a pokud by měly Váhy zapadat, je to vzdušný *zōidion*; a pokud by se Rak nacházel v podzemním pivotu, bude směs nejlepších.

IV. Pokud jde o *zōidia*, která jsou hrubá (drsná),⁴⁸ matně bílá, způsobující svědění nebo zapálení

Když je Měsíc poškozen v Beranu, Raku, Štíru, Kozorohu nebo Rybách, způsobuje svědění, šupinatou nebo matně bílou lepru, či zapálení kůže. To neplatí jen pro Měsíc, ale také tehdy, když se v těchto *zōidia* nachází Část Štěstí nebo Část Božství, o nichž zvažují pouze škůdci. A také činí ty, kteří se takto narodili, hrbaté.

V. O prostopášných *Zōidia*

Prostopášnými a škodlivými jsou také Beran, Býk, Kozoroh, Ryby a Váhy. Více podrobností o nich se dozvíte v tom, co je před námi.

VI. Pokud jde o *zōidia*, která jsou škodlivá pro oči

Zōidia, která jsou škodlivá pro oči, jsou Býk prostřednictvím Plejád, Rak přes mlhoviny, Štír přes bodec, Střelec pomocí hrotu, Kozoroh pomocí trnu, Vodnář prostřednictvím džbánu, a Lev částečně.⁴⁹ A o těchto věcech se dozvíte více v tom, co je před námi.

⁴⁸ Drsná (*leprōdēs*) a matně bílá (*alphōdōs*) jsou obecná přídavná jména odvozená od vzhledu malomocenství, která by však mohla být aplikována na samotná *zōidia*. Je za tím evidentně doktrína korespondence; přesto je kontext také příčinný.

⁴⁹ Nezapomínejme, že v době Antiocha se +- kryl babylonský fixní zodiak s tropickým, tudíž pro ty, kteří uvažují tropicky, již tohle neplatí, neb ty mlhoviny a klastry tam už nejsou.

VII. O povýšeních a depresích

Když jsme tedy hovořili o celém fyzickém složení *zōidia*, dospějeme k příčinám povýšení, depresí a protikladů hvězd. Proč je tam, kde je Slunce povýšeno, Kronos v depresi; a kde je Kronos povýšen, tam je Slunce v depresi? Říkáme, že je to proto, že Slunce je zásobárnou⁵⁰ ohně a světla a je pánem dne; zatímco obráceně, Kronos, označující temnotu, je chladný.⁵¹ Potom, v místě, kde je povýšeno denní světlo, tam je tma a noc v depresi a to, co je studené, se zahřívá. Ale na místě, kde je povýšena temnota, tam je světlo potlačeno a den se zkracuje.

A znovu, proč to, že v místě, kde je Zeus povýšen, je Áres v depresi; a kde je Áres povýšen, zde je Zeus v depresi? Říkáme, že je to proto, že Zeus je dohlížitel⁵² nad životním dechem a hojností, zatímco Áres je dohlížitel nad smrtí.⁵³ Tudíž, v místě, kde se zvyšuje dech života, je nositel smrti utlačován; a kde smrt roste, tam je život v depresi.

A znovu, proč to, že v místě, kde je povýšena Afrodita, je Hermes v depresi; a kde je Hermes povýšen, zde je Afrodita v depresi? Říkáme, že je to proto, že Hermes je pánem argumentů,⁵⁴ zatímco Afrodita dohlíží na touhu a styk. Pak, na místě, kde myšlenkovitě⁵⁵ povyšuje, tam touha a příjemné v pohlavním styku je v depresi. A tam, kde je vkusné a příjemné povýšeno, tam je myšlenkovitě v depresi.

⁵⁰ *tameion*. Metafora opatrovnictví.

⁵¹ Tady máme zjevný rozpor. Pokud je Saturn denní, proč tedy znamená temnotu? Podle Ptolemaia v knize Tetrabiblos 1.7 (Robbins trans.) je Saturn denní právě proto, že Saturn potřebuje teplo a světlo dne, aby překonal své přirozeně zlé, chladné a suché vlastnosti. [RH]

⁵² *ephoros*. Více opatrovnictví.

⁵³ Mezopotamský bůh, který byl původně přiřazen k planetě Mars, byl Nergal, bůh války a smrti. [RH]

⁵⁴ *logoi*.

⁵⁵ *to logikon*.

A znovu, proč to, že v místě, kde je Měsíc povýšen, není nic deprimováno; a kde je Měsíc v depresi, zde není nic povýšené? Říkáme, že je to proto, že Měsíc je štěstím všech. A koho bohatství povyšuje, toho nikdo nesmí deprimovat; zatímco ten, koho štěstí deprimuje, není schopen být povýšen.⁵⁶

VIII. Ohledně protikladů⁵⁷ hvězd

Čím to je, že domy Slunce a Měsíce jsou v protikladu s domy Krona? Říkáme, že je to proto, že Slunce a Měsíc jsou světla vesmíru, zatímco Kronos je pán temnoty. Odtud je světlo vždy v rozporu s temnotou a tma se světlem. Znovu, čím to je, že Hermovy domy jsou v protikladu s domy Dia, a Diovy domy s domy Herma? Říkáme, že je to proto, že Zeus dohlíží na majetek a hojnost, zatímco Hermes je vždy pánem argumentů. Intelektuální schopnost je tedy vždy v rozporu s touhou po majetku a pohlíží na ni shora, což je v rozporu s tím, co je myšlenkovité. Proč se tedy domy Área staví proti domům Afrodity? Říkáme, že je to proto, že Afrodita dohlíží na každou touhu a potěšení a radost, zatímco Áres dohlíží na každý strach, válku a vztek.⁵⁸ Rozkošné a chutné a příjemné je tedy v rozporu se strašlivým, vzteklým a polemickým.⁵⁹

Ale že je to tak, je také nutné takto posoudit v souladu s pravdou: že povaha hvězd, pokud jde o jejich konfigurace, je v každém pojmenování. Proč Áres spolu s Afroditou produkuje cizoložství? Není jasné, že každá cizoložství jsou tvořena

⁵⁶ Je zřejmé, že planety jsou umístěny vůči povýšení a depresi způsobem opačných vlastností, jako je horko a chlad, vlhko a sucho, která se ve smyslovém světě neustále navzájem mění. Více z jednoho je méně druhého. Například teplejší se rovná méně chladnému a naopak. Ty představovaly princip Neomezeného v Platónově *Philebu*. Porovnejte však druh opozice v následující části.

⁵⁷ *enantiōma*. Slovo jednoduše znamená opak. Z kontextu je moderní astrologický ekvivalent evidentně „v detrimentu“. Tento koncept nebyl použit u Pavla Alexandrijského, ani u Ptolemaia, pokud můžeme říci.

⁵⁸ *thumos*.

⁵⁹ Pojmu „protiklad“ jsme zde použili k vyzvednutí aristotelské jemnosti. Protiklad je pro něj úplným rozdílem, na rozdíl od opačných vlastností uvedených v předchozí části, které se mohou navzájem překrývat. Všimněte si, že ve své analýze zde Antiochus používá tmy a světla pro Krona se Sluncem, zatímco výše používal horko a studeno. Jelikož se protiklady nemohou navzájem proměňovat, jejich opozice vytváří určitý druh napětí a uvolnění, což v platónské tradici dalo vzniknout zcela novým bytostem, nejen různým směrům vlastností. Že tyto dva druhy protikladů, povýšení a deprese, vládcovství a rozpor, měly být analyzovány těmito pojmy, nejen pomáhá získat jasnější představu o tom, jak tyto dva soubory důstojností (a jejich protiklady) chápali a rozlišovali řeční astrologové, ale představuje poměrně vysoký stupeň filozofické vyspělosti.

rozkoší a bázní, tedy od Área a Afrodity. Znovu, podívejte se na Afroditu, která je ve spojení Kronem, jak činí takto narozené bez semene, nešťastné v dětech, špinavé nebo svobodné, smícháním přirozenosti obou. Příčinu najdete následovně: Jelikož je Kronos v povaze chladný a suchý, a přestože jeden z výše uvedených je chladný a suchý, to, co je příjemné a plodné, je dech,⁶⁰ jak se stane tím, kdo rodí děti; nebo budou mít neslušné manželství prostřednictvím toho, co je starší nebo špinavé v povaze hvězdy?

IX. O sektě trigonálních pánů⁶¹

Z každé trigonální strany tedy - mám na mysli trigonální stranu, která se počítá do 5 *zōidia*; například od Berana ke Lvu a od Lva ke Střelci a od Střelce k Beranu je 5 *zōidia*, a dávají trigonální stranu nebo linii 120 stupňů v kruhu zvěrokruhu. Třikrát sto dvacet je v 360 stupních, což je počet stupňů, které má celý zodiakální kruh - z této trigonální strany tedy Slunce ovládá den; Zeus má v noci vládcovství; a Kronos je jejich třetím a společným pánem. Afrodita opět ovládá Býka, Pannu a Kozoroha ve dne; Měsíc vládne nad nimi v noci; a Áres je třetí a společný pán. Kronos opět ovládá ve dne Blížence, Váhy a Vodnáře; Hermes nad nimi vládne v noci; a Zeus je třetí a společný pán. Afrodita opět ovládá ve dne Raka, Štíra a Ryby; Áres vládne nad nimi v noci; a Měsíc je třetí a společný pán. A využití a účinky těchto trigonálních pánů najdete v následujících částech.

⁶⁰ Dech, jako vzduch, je zde pravděpodobně horký a vlhký, na rozdíl od vlastností chladných a suchých. Zdá se, že považují za samozřejmost aristotelské prvky, a ne stoické prvky. [Další od RH] Samozřejmě to předpokládá, že dech je ve skutečnosti odkazem na živlový vzduch.

⁶¹ Tj. vládci triplicit. [RH]

X. Pokud jde o 36 dekanů a hvězd, které společně vycházejí s nimi, a tváře

Přestože byl zodiakální kruh rozdělen na 12 sekcí, tedy na 12 *zōidia*, starověcí stanovili dalších 36 sekcí, které nazývali dekany. A rozdělili je podle *zōidionu* tak, aby vládli nad deseti stupni, odkud se jim říká dekany. Výše uvedené hvězdy, které společně stoupají ve zvěrokruhu, podepírají⁶² tyto dekany a mají tváře 7 hvězd, jejichž tváře sympatizují s hvězdami, které na nich leží.⁶³

Například, předpokládejme, že Slunce je na deseti stupních v prvním dekanu Berana, ve tváři Área. Od té doby, co jsme zjistili, že Slunce označuje záležitosti duše, zjistíte, že duše tohoto mužského ducha je popudlivá, radující se v boji, milující zbraně a podobně. Ale opět předpokládejme, že Slunce je na 20 stupních ve druhém dekanu Berana, ve tváři Slunce; to znamená, že takový mužský duch je jasný v jeho duši, milovník slávy a cti a není vůbec radující se v bitvě. Ale opět předpokládejme, že Slunce je na 30 stupních ve třetím dekanu Berana, ve tváři Afrodity; označuje to, že tento mužský duch je ženský, ženského typu, ostudný, chlípny a podobně. Podívejte se, jak v jednom *zōidionu* byly ukázány tři rozdíly pro záležitosti samotné duše.⁶⁴

[V originále je na tomto místě vložen seznam od Teukrona Babylonského o znameních a dekanech.]

Teukron Babylónský to vyložil docela dobře. Vyjádříme se k tomu podle stupně následovně.

Je třeba vědět, že každé *zōidion* má tři dekany, přičemž každému z dekanů bylo přiděleno deset stupňů. Slunce tráví 24 hodin v každém stupni, nebo jednu noc a den.

⁶² *hupokeimai*. Ve filozofickém kontextu by to znamenalo podložit něco jako substrát, ve kterém může být něco jiného. A s tímto smyslem jsme to přeložili. Méně konkrétně to ale může znamenat, že společně vycházející hvězdy byly jednoduše přiřazeny nebo přiděleny těmto dekanům.

⁶³ Ať už je přesný smysl poznámky výše jakýkoli, zdá se, že tato pasáž naznačuje, že jsou to extra-zodiakální hvězdy společně stoupající s oblastmi ekliptiky, které tvoří samotné dekany. Mohlo by se o nich uvažovat jako o entitě analogické k *zōidionu*. Ale zatímco nejbližší vztah planety k *zōidionu* je vztahem vládcovství nebo povýšení, nejbližší vztah planety k dekanu je „vzezření“ neboli tváře. To by nás také mohlo vést ke spekulacím o extra-zodiakálním zdroji hranic.

⁶⁴ První dva odstavce v této části najdete téměř doslovně v Porfyrově *Úvodu do Tetrabiblos*.

V prvním dekanu Berana činí nebezpečí, zrady, toky. Ve 2. dekanu činí ty, kteří jsou bohatí a mají úctu, kromě toho, že mohou náhle zemřít. Ve 3. dekanu způsobuje nemoci, vřavy, bídu v mládí, ale dobrou náladu ve stáří.

V prvním dekanu Býka činí zrozence bohatým od někoho jiného a váženým. Ve druhém dekanu je mládí plné těžkostí a o těch, kteří rychle uniknou nebezpečím. Ve třetím dekanu činí vojáky, ty, kteří snadno nakupují, kteří jsou vytrvalí, organizátoři a mají dlouhý život.

Ten, kdo se oženil v prvním dekanu Blíženců, nebude mít štěstí, nebude oddaný a bude zarmoucen kvůli dětem. Ve druhém dekanu nebude mít oddané manželství, ale bude [dává označení vytrvalosti armád]. Ve třetím dekanu činí vůdce bohatých a uznávaných, kromě toho, že mohou náhle zemřít.

V prvním dekanu Raka činí ty, kteří se podílejí na veřejných záležitostech, a budou truchlit nad dětmi, ty, kteří jsou hluboce zarmouceni v mládí, ale kteří mají největší štěstí ve stáří. Ten, kdo se oženil ve druhém dekanu Raka, bude mít [bohaté věno] a bude mít prospěch z věcí jiných lidí a bude zarmoucen svou manželkou. Ve třetím dekanu bude zrozenec v mládí klidného jazyka a bude hluboce zarmoucen, ale ve stáří bude mít radost.

V prvním dekanu Lva způsobuje, že ti, kteří vedou a jsou bohatí, najdou cestu ke svému cíli, a kdo svou ženu pohřbí jako první. Ve druhém a třetím dekanu činí podlost a vytváří strádání a [zničí] toho, kdo žije v zahraničí.

V prvním dekanu Panny přináší nebezpečí a ti, kteří se narodí, rychle osiří. Ve druhém a třetím dekanu činí štěstí a jsou obohaceni ženskými spojeními; kromě toho, že jsou poškozeni svými rodiči a dětmi.

Ten, kdo se narodil v prvním dekanu Vah, bude v mládí v ohrožení, ale později získá díky [dolům] a objevům. Ve druhém dekanu bude bohatý na čtyřnožce, kromě toho, že může náhle zemřít. Ve třetím dekanu podstoupí v mládí nemoci a vřavu, ale ve stáří bude v mnoha ohledech potěšen.

V prvním dekanu od Štíra mu bude nápomocno nečekané bohatství [hermaikos] a na světlo se dostane dědic pozoruhodných věcí. Ve druhém dekanu podstoupí v mládí nebezpečí. Ten, kdo se narodil ve třetím dekanu, bude vojákem, bude žít mnoho let, nejprve pochová svoji manželku a bude bohatý ve stáří.

Ten, kdo se narodil v prvním dekanu Střelce, nebude mít bolesti s manželkou a bude truchlit nad dětmi. Ve druhém dekanu bude jeho život prožíván bez bolesti, kromě toho, že ho ukončí s cizími lidmi. Ve třetím dekanu způsobí ty, kteří jsou bohatí a vážení, získají dědictví po ženě.

V prvním dekanu Kozoroha činí ty, kteří se účastní věcí veřejných, a budou smutní kvůli dětem a budou v nebezpečí v mládí a budou mít štěstí ve stáří. Ve druhém dekanu činí ty, kteří jsou užiteční, a ty, kterým pomáhají věci ostatních. Ve třetím dekanu se stane kritickým, ostrého jazyka, který promarní své dědictví; v mládí bude v bídě, ale ve stáří bude mít radost.

Na prvním dekanu Vodnáře bude dobrý a nestálý a vstřícný k ženám. Ve druhém a třetím dekanu činí ty, kteří jsou nízcí a zkažení v mládí - ničitelé věcí, zapojenými do hmoty a vody.⁶⁵

Ten, kdo se narodil v prvním dekanu Ryb, bude ničemný, zapojený do vody, lže, mimo to, že může zemřít náhlou smrtí. Ve druhém a třetím dekanu činí ty, kteří mají štěstí, a ty, kterým pomáhají věci ostatních, a ty, kteří mají štěstí v manželství a budou truchlit ve svých dětech.

⁶⁵ Zdá se, že hmota a voda narušují vlivy. Nezdá se, že by to odkazovalo na zapojení těchto látek jako látek jako takových. Viz také dekany Ryb. [RH]

XI. O neputujících jasných hvězdách a silách těch, jež společně vycházejí

Typ *zōidia* a společně vycházejících hvězd byl vytvořen syntézou hvězd. Jsou mezi nimi tedy jasné hvězdy a slabé hvězdy a hvězdy, které jsou temnější.⁶⁶ Starověcí, kteří je pozorovali, řekli, že nejjasnější z těchto hvězd byly první velikosti, slabší hvězdy druhé velikosti, zatímco temnější hvězdy měly třetí velikost, a v tomto pořadí je našli až do šesté magnitudy. Také řekli, že tyto hvězdy se podílejí na směsi planet, jak jsme řekli dříve, a že a některé z nich se shodou okolností nacházejí v kruhu zvěrokruhu, některé z nich dále na sever než ve zvěrokruhu, některé z nich dále na jih. Poté, když pozorovali nejjasnější z těchto hvězd, našli 30 jasných,⁶⁷ které byly shodou okolností první a druhé velikosti. Pokud by tedy bylo zjištěno, že mají stejný stupeň jako *Hōroskopos* nebo Střed Nebes, nebo by tvořily figuru se Sluncem nebo Měsícem nebo s jinou hvězdou, změni zrození v souladu se směsí, která je obsahuje. Pokud je například směs dobrodějná, záležitosti štěstí budou lepší, ale pokud jsou škodlivé, horší.⁶⁸

XII. O hranicích podle Egyptanů a podle Ptolemaia, a o jasných a temných stupních

Starověcí opět rozdělili každý *zōidion* na polovinu⁶⁹ oblastí a míst a dali jim název „hranice“, ale nikoliv v souladu s tímž počtem stupňů, jak jsme zjistili u dekanů, ale s odlišným počtem podle jiného důvodu, který přijali v dokonalých obdobích planet. (Mám na mysli období, která najdete v následujícím.)⁷⁰

Stupně hranic samy leží podél *zōidionu*. Některé z nich byly nalezeny pro Dia, jiné pro Afroditu, další pro Krona a další pro zbývající planety. Pokud by tedy měla být jedna z hvězd nalezena v domě dobroděje a na hranicích dobroděje,

⁶⁶ *stugnoteros*.

⁶⁷ Těchto 30 jasných hvězd je předmětem Pojednání o jasných pevných hvězdách od Anonyma z roku 379 a Ptolemaiových Fází, ačkoli seznamy v těchto dvou dílech se mírně liší.

Překlady: Anonym: <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=121> Ptolemaiovy Fáze: <http://fragmenty.johannes.cz/getfile.php?id=120>

⁶⁸ Celá tato část se nachází téměř doslovně v Porfyrově *Úvodu do Tetrabiblos*.

⁶⁹ *hēmīsus*. Význam tohoto slova zde není jasný. [RH]

⁷⁰ Viz I. 49.

[ježto má vztah k narození], má blahodárný vliv na osud. A pokud by se měla nacházet v domě nějakého dobroděje, ale na hranicích škůdce, snižuje dobrý vliv na osud. Ale pokud by k tomu došlo v domě škůdce a v hranicích škůdce, sužuje to a oslabuje osud. Působení hranic tedy upravuje druh⁷¹ působení hvězd, jak bylo také řečeno pro tváře dekanů.

Ptolemaios tedy nesouhlasil s hranicemi Egyptanů. Z tohoto důvodu jsem byl nucen se o nich zmínit. Hranice Egyptanů však pomáhají pouze při popisu jejich působení.⁷²

Jasně, tmavé a slabé stupně nemají zanedbatelný účinek, pokud se skutečně zjistí, že hvězdy jsou v jasných stupních. Z tohoto důvodu jsem byl také nucen je zaznamenat v následujících [částech].⁷³

XIII. O vzestupu 7 zón (oblastí)

Ptolemaios zaznamenal vzestup 7 zón poté, co provedl přesné vyšetřování na minutu, a ty potřebujeme při každém genetialogickém postupu, stejně jako to zaznamenal ve svém Příručním kanónu.⁷⁴

Egyptané a Valens zaznamenali 7 zón hruběji, ale my je [ve skutečnosti] potřebujeme při společném vzestupu *zōidia* a hvězd pro každou zónu, přesně jak řekl Valens ve své [apotelesmatice].

XIV. Pokud jde o přiřazení částí těla *zōidia*

Zaznamenal dílčí přidělení⁷⁵ člověka, ty části, nad kterými má autoritu každé *zōidia* a každá z planet, díky čemuž známe zranění a utrpení, která pro člověka vyplývají z Části Šťěstí, Části Božství, Části Zranění a jejich vládců. Neboť právě v nich jsou zranění a utrpení z větší části rozpoznána.

⁷¹ *apotelesmatographia*. -*ourgia*. Srov. s Pavlem Alexandrijským. Neoznačuje horoskop.

⁷² *apotelesmata*.

⁷³ Celá tato část se nachází téměř doslovně v Porfyrově *Úvodu do Tetrabiblos*.

⁷⁴ Obvykle se označuje jako *Příruční tabulky*. [RH]

Proto, poté, co jsem řekl vše výše uvedené, a poté, co jsem je jasně vysvětlil, zaznamenávám [níže] zjevnou sílu figur.

XV. Pokud jde o triangly, kvadratury, [hexagony] a průměry a ty, které mají po vzoru průměrů navzájem nesouvisající vztah

Jsou stanoveny rozdíly v triangulární, kvadrturní a hexagonální konfiguraci. A první a větší diferenciací [ze všech] je to, že jsou brány ve stupních⁷⁶ podle Příručního kanónu Ptolemaia, jak jsme ukázali v tom, co následuje. Druhou je časová⁷⁷ diferenciacie, kterou zaznamenali Antigonos a Phnaes Egypťan a někteří další, a pojmenovali tak rovnoramenný trojúhelník vzestupů *zōidia*. Třetí je zodiakální neboli společná a univerzální diferenciacie, v souvislosti s níž jsme všichni na pochybách.⁷⁸ Neboť mnohokrát, když je Slunce ve Lvu kolem 1. stupně, zatímco Zeus je ve Střelci kolem 5. stupně, byl [předložen] trojúhelník Dia vůči Slunci, přesto byli nečinní⁷⁹ jeden vůči druhému. Nestojí totiž plakticky⁸⁰ v rozmezí 120 stupňů, ani se nevyskytují časově v rozmezí 120 stupňů, dokonce ani vzestupně v rozmezí 120 stupňů.⁸¹

Triangulární strana se tedy vždy nazývá zodiakální,⁸² která měla opět působnost,⁸³ neboť ani partile, ani časová ji nedržely pohromadě. Odtud jsme zaznamenali partilní triangulární, kvadrturní a hexagonální stranu v následujícím

⁷⁵ *melothesia*.

⁷⁶ *moirikōs*. To musí být partile nebo přesná geometrická figura, tj. aspekt. Aspekt je brán ve stupních.

⁷⁷ Zdá se, že toto je předchůdce aspektu mundo, kde je aspekt měřen podél rovníku v pravém a šikmém vzestupu, nikoli podle ekliptiky v nebeské délce.

⁷⁸ Zdá se, že řeší otázku používání aspektů podle znamení, pokud jsou mimo část. [RH]

⁷⁹ *argoi*. To se vztahuje k planetám, které nejsou spolu ve figuře.

⁸⁰ *platikōs*. Doslova, široce. Toto je evidentně zodiakální (*zōidiakōs*) figura, tzn. aspekt znamení. Zatímco moderní plaktický aspekt (po Lillym a dalších) se zdá být prakticky totožný s geometrickým aspektem s orbisem, zdá se, že starověký plaktický aspekt pochází z aspektu mezi samotnými *zōidia*, nyní přenesenými na planety. Například jakékoli dvě planety v *zōidia*, které jsou v trigonu, jsou samy v plaktickém nebo zodiakálním trigonu. Vztahuje se výuka týkající se aplikace a separace na plaktické aspekty, nebo na partilní aspekty, v takovém případě by se rovnala použití orbisů?

⁸¹ Rozdíl mezi vzestupným a časovým v této části není jasný. [RH]

⁸² „Zodiakální“ opět znamená aspekt podle znamení. Zdá se, že smysl tohoto textu je, že pouze aspekt znamení je stále v platnosti, tj. plakticky. [RH]

kánonu prostřednictvím Ptolemaiova kánonu a právě jsme ilustrovali zodiakální,⁸⁴ považovali jsme za nutné zaznamenat časovou pomocí příkladu. Předpokládejme, že Slunce bude v Beranu na 1. stupni v oblasti nad Alexandrií; a předpokládejme, že Zeus bude na 2. stupni Lva, Áres na 5. stupni. Budu postupovat následovně: Čas vzestupu Berana je 21; 40, čas vzestupu Býka je 25, čas vzestupu Blíženců je 28; 20, časy vzestupu Raka jsou 31; 40. Časy vzestupu čtyř *zōidia* dávají 106; 40. Ve vztahu k 120 časům zbývá 13; 20, což nacházím v 11 1/2 stupni Lva. Neboť zdvojnásobení výsledku 35⁸⁵ dob dává 70 dob. Vynásobením 70 dob 11 1/2 stupni dostávám 805 dob, což vydělím šedesáti. 13;25 dob je výsledek. Spojuji je se 106; 40 dob. Dohromady 120; 5 dob. 11 1/2 stupně Lva se tedy nachází v zóně Alexandrie a vytváří rovnoramenný trojúhelník s prvním stupněm Berana. A my říkáme, že Zeus je se Sluncem ve vztahu jak zodiakálně, tak časově, zatímco Áres je sám zodiakálně.

Protože ve Lvu zbývá 21; 35 dob, přidám je do druhého rovnoramenného trojúhelníku následovně: časy vzestupu Lva jsou 21; 35, časy vzestupu Panny jsou 38; 20, časy vzestupu Vah jsou 38; 20. Dohromady dávají 98; 15. Opět, ve vztahu k 120 dobám, zbývá 21; 45, což jsem našel asi na 18; 37 stupňů Štíra. Neboť zdvojnásobením vzestupů Štíra (35 dob) je ve výsledku 70 dob. Vynásobením 70 dob 18; 37 stupni Štíra dostanu 1305 dob, což vydělím šedesáti. Výsledek 21; 45 dob, které přidám k 98; 15. Dohromady je to 120 dob. Bylo tedy zjištěno, že 18; 37 stupňů Štíra dává druhý rovnoramenný trojúhelník na 11 1/2 stupně Lva v oblasti nad Alexandrií.

Opět, neboť 13;15 dob zbývá ze Štíra, přidám k nim třetí rovnoramenný trojúhelník. Máme 13; 15 dob Štíra, 31; 40 dob Střelce, 28;20 dob Kozoroha, 25 dob Vodnáře, 21; 40 dob Ryb. Dohromady to dává 119; 55 dob, což vytváří

⁸³ Tj. z toho plyne určitý efekt. Obecným závěrem se zdá být, že aspekty se mohou vyskytovat částečně na ekliptice, nebo pouze znamením, časově, nebo vzestupem. Vliv má jakákoli kombinace výše uvedených skutečností, i když se zdá, že mít v daném okamžiku více než jednu z nich je silnější. [RH]

⁸⁴ Opět znamením.

⁸⁵ Doba vzestupu Lva. Antiochus používá stejné hodnoty jako Pavel Alexandrijský a Ptolemaios. [RH]

rovnoramenný trojúhelník zodiakálního kruhu. Zbývajících 5 [stupňů] ve vztahu vůči 120 dobám v prvním trojúhelníku je ignorováno. A stejnou metodou najdete hexagonální a kvadrurní strany, které se nazývají časové.⁸⁶

XVI. Pokud jde o nespojená zōidia a ta, která jsou spolu navzájem v sympatii

Zōidia, která jsou nespojená, ale mající vůči sobě sympatii, jsou všechna *zōidia* stejného vzestupu a ta, která jsou stejné moci a podobně obklopující. Například Beran a Ryby, Blíženci a Kozoroh, Rak a Střelec, Panna a Váhy jsou rovná ve vzestupu. Blíženci a Rak, Panna a Beran, Váhy a Ryby, Střelec a Kozoroh jsou stejné moci. Býk k Váhám, Beran ke Štíru, jsou podobně obklopující. A blízkost ostatních nespojených *zōidia* byla pro sympatii zcela nepoužitelná. Tento okruh přispívá ke společnému vzestupu *zōidia* a společnému východu hvězd a k přátelství a sympatiím mužů a žen a rodičů a bratrů a přátel a otroků.

XVII. Pokud jde o sympatické a nesympatické kvadratury

Zōidia, která mají vzájemné sympatie v souladu s kvadrurní zodiakální stranou, jsou tato: Býk k Vodnáři a Lev ke Štíru prostřednictvím stejného vzestupu. Opět, Lev k Býkovi a Štír k Vodnáři stejnou silou. A Blíženci k Panně a Střelec k Rybám prostřednictvím podobně obklopujících. Všechny ostatní kvadratury nebudou pro sympatie použitelné. Každá kvadrurní strana je tvořena 90 stupni, zatímco hexagon je tvořen 60 stupni; protože čtyřikrát 90 je 360 a šestkrát 60 je 360. A průměr je tvořen 180 stupni; protože, dvakrát 180 dává 360, což je počet stupňů, které má celý kruh.

⁸⁶ Tato část ve skutečnosti popisuje mundo aspekty přesně toho druhu, který Placidus tolik využíval ve svých primárních direkcích. Matematika je jiná, ale konečný výsledek je téměř stejný. Zásadním rozdílem je, že je ignorována šířka aspektujících planet, což je v souladu s řeckou praxí. Všimněte si také, že kombinace „časových“ (použít Antiochův termín) a zodiakálních aspektů stejného druhu se zdá být považována za posilující účinek tohoto aspektu. Později v post-placidovské astrologii lze stejnou praxi nalézt také spolu s opačnou myšlenkou, že v mundo trigonu mezi těly, která jsou zodiakálně kvadrurní nebo naopak, dochází ke změně účinku zodiakálního aspektu. To by se v jižnějších zeměpisných šířkách, kde pracovali řečtí astrologové, nestávalo příliš často. [RH]

XVIII. O dvanáctých částech hvězd

Starověcí vytyčili dvanáctou část stupňů hvězd třemi způsoby. Pavel ve svém Úvodu řekl, že stupně, které jsou rovny třináctinásobku stupně hvězdy, přičemž začínáme od stejného *zōidionu*, rozdělíme po 30 stupních pro jedno, a kamkoliv počet dorazí, dvanáctá část hvězdy bude v tomto *zōidionu*. Ale Dorotheus v 11. knize říká, že tak [činí] prostřednictvím vynásobení 12. A Ptolemaios říká v 26. nadpisu první knihy, aby se rozdělovalo dvěma a půl stupni na *zōidion*. U soudu jsem zjistil, že metoda Dorothea je více v souladu s metodou Ptolemaia. A schvaluji více těchto metod - mám na mysli násobení 12, a dvěma a půl, neboť tyto dvě metody začínají od stejného *zōidionu*, jako v tomto příkladu: Měsíc se nacházel v Býku na 25. stupni. Když jsem je vynásobil dvanácti, našel jsem 300 stupňů. Začal jsem s těmi z Býka, 30 stupňů na jedno, a skončil jsem na 30 stupních Vodnáře, aby se naplnila *zōidia*. Opět jsem začal s těmito 25 stupni z Býka dvěma a půl stupni na jedno. Ve Vodnáři to končí, kdy se *zōidion* naplnil o dva a půl stupně. Pokud ale tak učiním 13násobek 25 stupňů, počet se na 25. stupni Ryb přeruší a tento rozdíl sám o sobě činí mnoho.

Metoda dvanáctých částí je nezbytnou záležitostí u zrození. Stanovil jsem jejich účinky, aby s nimi nikdo nezacházel lehkově. ⁸⁷

XIX. Pokud jde o *zōidia*, která se navzájem slyší a vidí

Zōidia, která se slyší a vidí navzájem, jsou zvažována pro vyhnanství a nebezpečí, pro obvinění a zprávy v témže čase, kdy je Měsíc přinesen obráceným přechodem do vztahu k hvězdě Herma, nebo k dobrodějům na začátku [událostí], které jsou zkoumány ve vztahu k této části.⁸⁷ *Zōidia*, která se navzájem vidí, jsou tato: Blíženci vidí Lva a Lev vidí Blížence. Podobně také ta, která se navzájem slyší, jsou tato: Štír slyší Pannu a Panna slyší Štíra. A tak dále v pořadí.

⁸⁷ To je téměř totožné s větou v kapitole 9. Pavlových *Úvodních záležitostí*.

XX. Pohlížejí dopředu

Když tyto věci rozlišujeme, říká se, že předcházející hvězda pohlíží dopředu⁸⁸ nebo vydává svědectví⁸⁹ na následující hvězdu, a to buď hexagonem, kvadraturou, trigonem nebo průměrem.⁹⁰ Neboť, jak je nesena, jde ve směru předcházejících hvězd. Planety se totiž pohybují pohybem, který je opakem *zōidia*. Přesto, ve stejnou dobu probíhá zvláštní pohyb a společně s ním jsou neseny každý den a noc.

XXI. O vrhání paprsků

Následující planeta vrhá paprsky⁹¹ na předcházející planetu v souladu s výše uvedenými figurami. Paprsek jejího ohně se totiž přenáší na předchozí planety, jak se tato planeta ubírá jejich směrem. Například planeta v Beranu pohlíží dopředu na planetu v Raku. A ta v Raku vrhá paprsky na tu v Beranu.⁹²

XXII. Pokud jde o pravou a levou stranu

Figury na pravé straně⁹³ jsou v předcházejících částech zvěrokruhu; vlevo,⁹⁴ následujících. Například, Rak označuje hodinu narození na 30 stupních; Blíženci jsou pravým hexagonem na 1. stupni; Býk je kvadraturou na pravé straně v 1. stupni; Beran je pravým trigonem na 1. stupni; a vůči celé hemisféře nad zemí. Panna je levým hexagonem na 30. stupni;

⁸⁸ *epitheoreō*.

⁸⁹ *epimarturō*. Zdá se, že toto sloveso je synonymem *epitheoreō*.

⁹⁰ Tzn. opozicí.

⁹¹ *aktinobleō*.

⁹² Pojem „vrhání paprsků“ je nesmírně důležitý, jak uvidíme v dalších částech. Mnoho z nejdůležitějších prohlášení o aspektech se vztahuje pouze na ty, které odpovídají definici „vrhání paprsků“. [RH]

⁹³ *dexios*. Často se překládá jako dexter (pravá).

⁹⁴ *aristeros*. Doslova „lepší.“ Levá strana byla eufemisticky nazývána „lepší“, aby se předešlo smůle. „Levá“ by proto nebyla nejlepším překladem, protože nejde o eufemismus a má negativní konotace.

Štír je levým trigonem na 30. stupni; a vůči celé hemisféře pod zemí. Figury na pravé straně jsou tedy všechny ty, které jsou v předcházejících *zōidia*, bez ohledu na to, v jaké části zōidionu jsou; levostranné figury jsou ty z následujících *zōidia*.

XXIII. Nositelé kopí hvězd

Vždy je nesoucí kopí,⁹⁵ když konkrétní hvězda, která je ve svém vlastním domě nebo v povýšení, vrhá své paprsky⁹⁶ na hvězdu, která je ve svém vlastním domicilu nebo v povýšení a která je v pivotu. Například, když je Afrodita ve Vahách a Kronos je v Kozorohu, Afrodita vrhá paprsky na Krona. Nebo znovu, když je Kronos ve Vahách, Áres na něj bude vrhat paprsky z Kozoroha; nebo místo Krona, Afrodita. Nebo znovu Zeus ze Střelce, když je Afrodita ve Vahách.

Nebo když hvězdy leží opačně ve vztahu k *Hōroskopos* nebo Středu nebes, denní planeta při denním zrození bude fungovat jako nositel kopí, zatímco noční planeta tak bude konat při nočním narození, i když nositel kopí, stejně jako planeta, která je střežena, by byl v jiném domě nebo v povýšení.

Nebo když by mělo být světlo v pivotu v *Hōroskopos* nebo ve Středu nebes, i když by hvězda sekty byla v domě někoho jiného, bude vrhat paprsky na Slunce ve vztahu k před-vycházejícímu stupni, na Měsíc ve vztahu k post-vycházejícímu stupni. Například když je Měsíc v *Hōroskopos*, bude Afrodita vrhat paprsky z Panny nebo z Vah. A opět, nesoucí kopí, se říkalo, že vždy, když je Slunce nebo Měsíc v pivotu, hvězda sekty by měla fungovat jako nositel kopí.

⁹⁵ Viz Pavel Alexandrijský, kapitoly 6 a 14, kde je jeho definice nesoucí kopí. Zdá se, že tento termín je zcela odlišný od toho u Pavla a v Ptolemaiově *Tetrabiblos*, knize III. Vypadá to, že má obecnější význam, než jen být hlídačem Slunce nebo Měsíce. [RH]

⁹⁶ Viz výše sekce I. 21. [RH]

XXIV. Nesoucí kopí mimo sektu

Ale jednají jako nositelé kopí mimo sektu, kdykoli by denní planety měly působit jako nositelé kopí na noční planety a noční na denní.

XXV. O harmonii

Triangulární a kvadrurní nositelé kopí jsou harmoničtější; neboť hexagonální jednají bez zábran.

XXVI. O pozici na desátém místě

Pozice na desátém⁹⁷ a v nadřazenosti⁹⁸ je vždy, když [hvězda] ležící na desátém místě by byla vůči druhé na levé straně.⁹⁹ Rak bude *Hōroskopos*. Hvězdy v Beranu pak převládají nad hvězdou v Raku. Mluví se o další nadřazenosti, když by nějaká hvězda, která je ve skutečnosti na místě napravo, měla pohlížet dopředu na hvězdu v trigonu, kvadratuře nebo hexagonu na levé straně.

XXVII. Pokud jde o utrpení a místa, v nichž nedochází k žádným jednáním

O utrpení¹⁰⁰ se hovoří vždy, když na nějakou hvězdu vrhají paprsky,¹⁰¹ nebo je obsažena,¹⁰² nebo se dostane do aplikace či do kontaktu se škůdcem, je naproti, nebo je ovládána hvězdou špatně umístěnou v místě, kde se neprovádějí žádná jednání (jedná se o šesté z *Hōroskopos*, třetí, druhé, osmé a dvanácté).¹⁰³

⁹⁷ *epidekateia*. Zdá se, že to znamená být na desátém místě.

⁹⁸ *kathuperterēsis*. Doslova být nad nebo superiorně.

⁹⁹ *euōnumos*. Doslova dobře pojmenované - další eufemismus pro levou stranu.

¹⁰⁰ *kakōsis*.

¹⁰¹ Viz sekce výše, I. 21. [RH]

¹⁰² Viz sekce I. 41.

XXVIII. O jednajících místech

Jednajícími místy jsou čtyři pivoty, 2. trigon a post-vzestup *Hōroskopos* a Středu nebes.

XXIX. O stavu v pravé tváři¹⁰⁴

Stav ve své pravé tváři¹⁰⁵ se říká, když se nějaká hvězda přiblíží ke Slunci nebo k Měsíci ve stejném vztahu jako je její dům k jejich domům; západně ve vztahu ke Slunci,¹⁰⁶ východně ve vztahu k Měsíci.¹⁰⁷ Například Slunce je ve Lvu, Měsíc v Raku, Afrodita v Býku. Když je Slunce ve Lvu, je známo, že je [Afrodita] ve své pravé tváři; neboť [Slunce] je ve svém vlastním domě a mužském *zōidionu*. Pokud byla Afrodita v Býku, je také ve své vlastní tváři, když je Měsíc na východě a v ženském *zōidionu*.

XXX. O participaci

Společenství (souznění)¹⁰⁸ je, když jsou přítomny v jednom *zōidionu* dvě planety nebo by s ním měly sousedit,¹⁰⁹ zatímco by docházelo k tomu, že by to byl dům jedné, povýšením druhé.¹¹⁰

¹⁰³ Toto je komplexnější definice, kterou vidíme v moderní astrologii, ve které je trápení jednoduše kvadratura nebo opozice škůdce. Ve skutečnosti tyto dva aspekty nejsou pro Antiochovu definici podstatné. Přesto následující spisy naznačují, že Antiochova definice je mnohem blíže tomu, co starověcí mínili „trápením“. [RH]

¹⁰⁴ To je důstojnost, kterou Ptolemaios používal namísto běžnější důstojnosti „tváří“, tj. stavu planety ve svém vlastním dekanu. [RH]

¹⁰⁵ *idioprōsopeō*.

¹⁰⁶ Okcidentálně vůči Slunci?

¹⁰⁷ Orientálně vůči Měsíci?

¹⁰⁸ *metochē*.

¹⁰⁹ Viz sekce I. 40.

¹¹⁰ Například Mars v Beranu se Sluncem v Beranu. [RH]

XXXI. Opačné rozlišení

Vždy, když mají denní planety místa těch nočních a noční planety místa těch denních, je opačné rozlišení.¹¹¹ Nebo když by hvězdy ležící v *zōidia* byly dobrého jednání, zatímco vládci *zōidia*, kteří žádná jednání nemají, by byli ve skutečnosti v utrpení.

XXXII. Pokud jde o vzájemné vládnutí

O hvězdách se říká, že jsou pány jedné vůči druhé,¹¹² když by povýšení jedné a domu druhé bylo v *zōidia*, ve kterých se nacházejí hvězdy.¹¹³

XXXIII. O vládci

Říká se, že hvězda je vládcem, když by měla mít v některých ze *zōidia* více vládcovských vztahů. Mám na mysli vztahy domu, povýšení, trigonu, hranice, fáze nebo konfigurace.¹¹⁴

XXXIV. O kontaktu

Když se rychlejší hvězda přiblíží k pomalejší, pokud by od ní nebyla vzdálena více než tři stupně, dojde ke kontaktu¹¹⁵ nebo aplikaci v tom správném smyslu.

¹¹¹ *antanalysis*.

¹¹² *despotai allēlōn*.

¹¹³ Zdá se, že jde o typ smíšené recepce, na rozdíl od vzájemné recepce, kde si planety vyměňují důstojnosti téhož typu. [RH]

¹¹⁴ Tato část obsahuje explicitní prohlášení, že vládnutí a dispozice jsou dány kombinovaným používáním více důstojností, nikoli pouze vládcovstvím, jak je obecnou moderní praxí. Neexistuje žádný důkaz, že by byl použit jakýkoli druh užitého systému, jaký používají arabští a renesanční evropští astrologové. Zdá se, že každá důstojnost je považována za rovnocennou. [RH]

¹¹⁵ *kollēsis*.

XXXV. O aplikaci

Kontakt Měsíce je aplikace,¹¹⁶ když zůstane stranou od synodického¹¹⁷ stupně v průběhu dne a noci.

XXXVI. O intervenci

K intervenci¹¹⁸ dochází vždy, když hvězda vrhá paprsky¹¹⁹ na postřední stupně aplikace.¹²⁰

XXXVII. O překonávání

Překonání¹²¹ je, když některá z hvězd prošla kolem stupně jiné hvězdy buď tělem, nebo figurou.

XXXVIII. O poutu (svazku)

Měsíc je nesen ve svazku,¹²² když je vzdálen od Slunce o 15 stupňů. K uvolnění svazku dochází, když Měsíc po průchodu Sluncem je vzdálen od Slunce o stejný počet stupňů. Totéž platí i pro celý Měsíc. Neboť když je 15 stupňů před celým Měsícem, dojde k poutu. Ale když se po něm rozdělí, uvolní pouto.

XXXIX. O prázdném běhu

Měsíc je v prázdném běhu,¹²³ když se neaplikuje na žádnou planetu, ani na tělo, ani na figuru.

¹¹⁶ *sunaphē*.

¹¹⁷ tj. stupeň předchozího nového měsíce. [RH]

¹¹⁸ *mesembolēsis*. Doslova vržení mezi.

¹¹⁹ Všimněte si toho, že zasažení může být pouze z planety, která je v následných znameních, na rozdíl od modernějšího využití. [RH]

¹²⁰ To je docela podobné „prohibici“, jíž používají angličtí astrologové sedmnáctého století. Hlavní rozdíl je v tom, že jsou povoleny pouze aspekty následných znamení. [RH]

¹²¹ *parallagē*.

¹²² *sundesmos*. Viz také Pavel Alexandrijský, kap. 35.

¹²³ *kenodromia*.

XL. O juxtapozici (postavení vedle sebe)

K juxtapozici¹²⁴ dochází, když by hvězdy byly uvnitř stejných hranic¹²⁵ buď tělem, nebo figurou, nebo by byly ohraničeny¹²⁶ s ohledem na hranice stejné hvězdy.¹²⁷

XLI. O zadržování (omezení)

Omezení¹²⁸ je, když by dvě planety měly ohraničovat prostřední [tj. planetu] podle jakékoliv figury,¹²⁹ bez jiné planety mezi těmi, které vrhají paprsky do 7 stupňů vpřed nebo za.

¹²⁴ *homoroēsis*. Doslova, mít stejnou hranici.

¹²⁵ *horia*.

¹²⁶ *ephorō*.

¹²⁷ Zdá se, že jsou zde popsány tři formy juxtapozice. První je dostatečně jednoduchá. Skládá se ze dvou planet ve stejných hranicích (v moderním používání „hranice“). Druhá není tak jasná. Dalo by se to interpretovat dvěma způsoby. Za prvé, druhá planeta vytváří aspekt na první, takže přesný stupeň bodu aspektu spadá do stejných hranic, v nichž je první planeta. Tento výklad nazveme II-A. Druhá interpretace by mohla být následující, že druhá planeta leží uvnitř hranic se stejným vládcem jako první planeta, ale v jiném *zōidionu*, který má správný vztah (tj. opozice, trigon, kvadratura nebo hexagon) k *zōidionu* první planety. Tento výklad nazveme II-B. Třetí použití, které budeme nazývat III, jednoduše vyžaduje, aby druhá planeta byla v hranicích ovládaných stejnou planetou, která vládne hranicím první planety, tj. obě planety mají stejného vládce hranice. Použití III je tak podobné použití II-B, že se zdá být nadbytečné. Z tohoto důvodu editor upřednostňuje použití II-A jako správnou interpretaci druhého použití juxtapozice. Redaktor si však není zcela jist, že má pravdu. Doufáme, že budoucí překlady tuto záležitost objasní. [RH]

¹²⁸ *emperischesis*.

¹²⁹ *kath' hoion dē pote schēma*. Tento jazyk byl konzistentně používán k označení pouze vztahů aspektů, nikoli náhodného úhlového dělení. Proto zde máme situaci, ve které dvě planety obě aspektují na třetí stejným aspektem, takže třetí je uprostřed nebo v blízkosti středu prvních dvou. V moderním použití T-kvadratury a velké trigony by se kvalifikovaly jako ohraničení. Takzvaná konfigurace „yod“ by nesplňovala podmínky, protože kvinkunx nepatří mezi starověké figury ani aspekty. Ale je zde něco jiného o zadržování, jak je zde definováno, které se velmi liší od jakéhokoli moderního použití. Pokud existuje čtvrtá planeta, která aspektuje třetí (tj. prostřední) planetu s klasickým aspektem nebo figurou, a tento aspekt je v rozmezí +7° a tato čtvrtá planeta je ve znamení, které následuje (viz část I.21 o „vrhání“ paprsků ') třetí nebo prostřední planeta a čtvrtá planeta se nacházejí ve figuře vytvořené dvěma vnějšími planetami, účinek zadržování je zrušen nebo zmírněn. Naneštěstí v tuto chvíli víme, jaký má být účinek zadržování. [RH]

XLII. O hvězdách v moci

Každá z planet je v moci,¹³⁰ když se ocitne ve svém vlastním domě, exaltaci, hranicích, správné fázi,¹³¹ konfiguraci¹³² nebo na nějakém silnějším¹³³ z dvanácti umístění.¹³⁴

XLIII. O vozech

Planety jsou ve svých vlastních vozech,¹³⁵ když jsou nalezeny ve svém vlastním domě, povýšení nebo hranicích. A radují se v těchto místech, i když se nacházejí pod paprsky Slunce. Neboť dobrodějové rozšiřují dobré věci a škůdci se mění na prospěšné.

XLIV. Ohledně toho, kdy se hvězdy radují

Hvězdy Kronos, Zeus a Áres se radují,¹³⁶ když jsou na východě a jsou konfigurovány. Ale Měsíc a Afrodita, když jsou na západě. Kromě toho se Kronos, Zeus a Áres radují, když jsou konfigurovány v kvadrantu od *Hōroskopos* až po Střed nebes, a od descendentu až po podzemní místo. Ale Měsíc a Afrodita ve zbývajících kvadrantech. Hermes se raduje v obou sektách, protože je společný.¹³⁷

¹³⁰ *en dunamei*.

¹³¹ „Fáze“ je zde užitě slovo. Odkaz se zdá být „v pravé tváři“ jako v části I. 29. Nejpravděpodobnější je však interpretace, že se to vůbec nevztahuje na tvář, ale na pravou, tj. vlastní sektu, fázový vztah ke Slunci. Toto není standardní výčet pěti základních důstojností, ať už od Ptolemaia nebo kohokoli jiného. [RH] Heliakické fáze.

¹³² *suschēmatismos*. Není jasné, co to znamená. Použití tohoto slova, které znamená „konfigurace“, by se mohlo týkat *idioprōsopeō* jako v části I.29 nebo jednoduše jakéhokoli druhu aspektu. [RH]

¹³³ *eutonōteros*, z *eutonos*. Doslova, dobře naladěném nebo dobře seřazeném.

¹³⁴ *dōdekatopia*.

¹³⁵ *Lampēnē*.

¹³⁶ *chairō*. Všimněte si, že planeta se v těchto situacích raduje nebo si je sama užívá - ne že by se radovala, když je na těchto místech.

¹³⁷ Tím je zcela zřejmé, že „západní“ a „orientální“, jak jej používá Ptolemaios, úzce souvisí se sektou. [RH]

A během dne se denní planety radují, když jsou nad zemí, zatímco noční planety se radují, když jsou pod zemí. A opět se v noci noční planety radují, když jsou nad zemí, zatímco denní planety se radují, když jsou pod zemí.

XLV. O hvězdách pod paprsky

Hvězdy jsou pod paprsky¹³⁸ pokaždé, když jsou pod paprsky Slunce, ať už jsou před ním nebo za ním. To je třeba poznat z výpočtu fází.

XLVI. O letech středů, post-vzestupů a padajících

Hōroskopos označuje první věk, Střed nebes prostřední věk, západ konečný věk a podzemní pivot smrt a dobrou nebo špatnou pověst, která vzniká po smrti. A opět, padající od *Hōroskopos* označuje bolesti při porodu a věci, které postihly matku, když bylo dítě v děloze; *Hōroskopos* označuje okamžiky způsobující narození a časy bezprostředně po něm; a post-vzestup z *Hōroskopos* označuje poslední roky prvního věku.¹³⁹

Padající ze Středu nebes označuje první roky prostředního období, Střed nebes prostřední roky prostředního období a post-vzestup poslední roky prostředního období.

Padající ze západu označuje první roky posledního období, samotný západ prostřední roky posledního období a post-vzestup poslední roky posledního období.

Padající z proti-středu nebes označuje období před smrtí, proti-střed nebes samotnou smrt a post-vzestup období po smrti.

¹³⁸ *hupaugos*.

¹³⁹ Období kolem narození a úmrtí nejsou rovnoměrně rozděleny mezi různá místa, tj. domy.

Každé z těchto 12 míst získá jako svoji část 5 stupňů před-vzestupu a 25 stupňů post-vzestupu, pokud by se kvadratury vyskytovaly přes devadesát stupňů. Pokud by se ale vyskytovaly s různým počtem stupňů, rozdělíte stupně kvadrturních čísel rovnoměrně na tři třetí části a budete vědět, kolik stupňů má každé místo zvěrokruhu. Pokud by například Střed nebes byl vzdálený od *Hōroskopos* 96 stupňů, západ bude od Středu nebes vzdálen 84 stupňů a podzemní pivot bude od západu vzdálený 96 stupňů, a *Hōroskopos* bude 84 stupňů od podzemního pivotu. Z těchto věcí byste se dozvěděli, co má dvanáct otáčejících¹⁴⁰ pro následná místa tím, že rovnoměrně rozdělíte na každé místo stupně, které jsou navíc ke stupňům pravé kvadratury, a začnete sčítání od stupňů dělících hodinu narození a 5 stupňů, které předcházejí.¹⁴¹

XLVII. O významu Částí

Část Štěstí podle Měsíce označuje vše o lidských tělech a o tom, co konají pro své živobytí, pověst, a vášně duše a přátelství.¹⁴²

Část Ducha podle Slunce označuje záležitosti týkající se duše, zvyku, svrchovanosti, hodnosti, pověsti a náboženství.¹⁴³

Část Základu podle *Hōroskopos* je stanoven jako přispívající příčina života a dechu; základ je sám o sobě dárce dechu *Hōroskopos* a označuje tělesné záležitosti a pobyty v zahraničí.¹⁴⁴

¹⁴⁰ *dōdekatropos*. Liddell a Scott to definují jako „pevný kruh dvanácti částí, kterými se má zvěrokruh otáčet“. Ale toto je jen význam získaný prostřednictvím kontextu a nevytváří to pro nás slovo takovým způsobem, aby to dávalo smysl prostřednictvím jeho kořenového významu. Slovo doslovně znamená „dvanáct otáčejících“. Možná zobecňuje myšlenku bodu otáčení, kde se zvěrokruhem rozumí „otočení“ kolem každého hrotu domu. Srov. *ektropē* u Pavla Alexandrijského, str. 75, poznámka 5.

¹⁴¹ Celá tato sekce se nachází téměř doslovně v Porfýrově *Úvodu do Tetrabiblos*. Otázka, zda je ve skutečnosti převzata přímo z Antiochova *Tezauru*, má určitý význam; naznačovalo by to, že tento systém místa, tj. dělení domů (následně přisuzované Porfýriovi) by se navrátilo alespoň do druhého století našeho letopočtu.

¹⁴² Den: ASC + Měsíc - Slunce. Noc: ASC + Slunce - Měsíc.

¹⁴³ Den: ASC + Slunce - Měsíc. Noc: ASC + Měsíc - Slunce.

¹⁴⁴ ASC + Štěstí - Duch; nebo ASC + Duch - Štěstí. Bereme vždy nejkratší vzdálenost mezi Štěstím a Duchem, a tuto promítneme od ASC, tudíž bude vždy v okolí ASC.

Část Nemesis podle Krona je stanovena jako přispívající příčina podzemních osudů a všeho, co je ledově studené; demonstrace, impotence, vyhnanství, ničení, smutek a kvalita smrti.¹⁴⁵

Část Vítězství podle Dia svědčí o důvěře, dobrém očekávání, soutěži a sdružování, a navíc o postizích a odměnách.¹⁴⁶

Část Odvahy podle Área svědčí o smělosti, zradě, síle a každé ničemnosti.¹⁴⁷

Část Erótu podle Afrodity označuje chtíč a dobrovolné touhy a věci, které vznikají v souladu s úvahami; svědčí o přátelství a vzájemné přízni.¹⁴⁸

Část Nutnosti podle Herma označuje omezení, války, nepřátelství, odsouzení a všechny ostatní omezující věci, které se u lidí vyskytují.¹⁴⁹

XLVIII. Působení těchto [Částí]

Když Slunce spatří¹⁵⁰ Část Božství,¹⁵¹ činí ty, kteří jsou bezdětní. Když Slunce obdrží Část Zranění,¹⁵² způsobí poškození srdce. Když se Zeus dívá na Část Božství, činí zrozence, jež působí jako věštec bohů - a v jeho snech -, a božské záležitosti budou ve všech směrech příznivé, i kdyby se Zeus postavil v kvadratuře nebo naproti. Je-li vládce Části Šťěstí pod paprsky, způsobí násilnou smrt v souladu s povahou *zōidionu* Části Šťěstí. Pokud by měl trochu uniknout slunečním paprskům, násilná smrt nebude výsledkem, ale bude bloudit a bude obviněn z mnoha věcí. Ale pokud na něj dobrodějové

¹⁴⁵ Den: ASC + Šťěstí - Saturn. Noc: ASC + Saturn - Šťěstí.

¹⁴⁶ Den: ASC + Jupiter - Duch. Noc: ASC + Duch - Jupiter.

¹⁴⁷ Den: ASC + Šťěstí - Mars. Noc: ASC + Mars - Šťěstí.

¹⁴⁸ Den: ASC + Venuše - Duch. Noc: ASC + Duch - Venuše.

¹⁴⁹ Den: ASC + Šťěstí - Merkur. Noc: ASC + Merkur - Šťěstí.

¹⁵⁰ *epiblepō*.

¹⁵¹ Část Ducha.

¹⁵² Den: ASC + Mars - Saturn. Noc: ASC + Saturn - Mars.

pohlížejí dopředu, smrt nebude násilná, avšak bude mít průměrný osud. Když se pod paprsky dostane vládce Štěstí a Božství, způsobí násilnou smrt, která není ani dobrá, ani založená povahou, nýbrž vždy vznešenou, když je na pivotu.

Pokud v domě Krona padne Část Děti,¹⁵³ a na Část bude pohlížet škůdce, zničí to první děti. A pokud by Část Děti padla v domech Área, a škůdce by viděl Část, zničí ty, které se narodily jako prostřední. A pokud by Část Děti padla do domů Herma, a škůdce by na ni pohlížel dopředu, zničí ty, které se narodí předčasně.¹⁵⁴

Pokud v Kozorohu padne Část Božství, učiní dítě plodným a proměnlivým. Ale pokud v Beranu, Lvu, nebo Štíru, to jej učiní okamžitým v temperování, zatvrzelým. Když Slunce spatří Část Štěstí a jeho vládce, zatímco je pod paprsky, učiní ty, kteří jsou bídní.¹⁵⁵

Pokud by vládce Části Otce¹⁵⁶ byl v opozici k jeho vlastnímu domu, kde se Část Otců nachází, říká se, že takoví jsou nepraví.¹⁵⁷ Když Část Štěstí je od Špatného Božství¹⁵⁸ a spatří Část, figura bude špatná, zejména pokud by měla být pod paprsky nebo by měla být aspektována škůdci.

Pokud by došlo k tomu, že by Měsíc byl na Části Manželství,¹⁵⁹ a *¹⁶⁰ by se měla dívat zepředu na Část Manželství podle průměru nebo kvadratury, dává manželství mezi příbuznými nebo dokonce bratry. Pokud by se zjistilo, že vládce Části Manželství zapadá, říká to, že manželství se odehrávají tajně.

¹⁵³ Den: ASC + Saturn - Jupiter. Noc: ASC + Jupiter - Saturn.

¹⁵⁴ *mikroteros*. Nejistý výraz.

¹⁵⁵ *ekptōtos*. Nebo možná vyhoštění.

¹⁵⁶ Den: ASC + Saturn - Slunce. Noc: ASC + Slunce - Saturn. Pokud je Saturn do 17 stupňů od Slunce, použijte podle řeckých zdrojů tento vzorec: ASC + Jupiter - Mars (pro obě sekty).

¹⁵⁷ *hupobolēmaios*. Toto slovo se používá zejména v případě situací, kdy nemanželské dítě nahradí legitimní dítě nebo převezme jeho pravou roli. Zde použité anglické slovo má stejný význam. Dalo by se nahradit výrazem „možná falešný“ výrazem „domnělý“. Jinými slovy, toto umístění Části Otce naznačuje, že může být nelegitimní. [RH]

¹⁵⁸ 12. dům. [RH]

Pokud by měl být Kronos shledán vládcem Části Manželství a tento by byl na zapadajícím místě, taková žena bude poškozena starcem. Pokud by byl descendent nalezen v domě Krona, pak ten, kdo tak učinil, je z otcovy nebo matčiny rodiny, nebo je dokonce božský,¹⁶¹ a takový nebude cizí. Pokud by vládce Části Manželství byl zapadající, muž je nerozeznatelnější a činí to tajně. Ale také prozkoumejte fáze hvězd, ať už jsou povýšené nebo v depresi, a hovořte takto poškozeným, zda jsou povýšení nebo upadající ve štěstí. Pokud by byl Zeus nalezen jako vládce Části Manželství a byl by zapadající, pak ten, kdo tak učinil, bude z rodiny¹⁶² a bude bohatý nebo slavný. Pokud by měla být Afrodita nalezena jako vládce Části Manželství a byla by nalezena v pivotu západu, označuje to, že se to stalo podvodem a smíchem. Pokud se na to Áres bude dívat dopředu, pak ten, kdo tak učinil, dospěl k odsouzení za svůj pokus.

Pokud se stane, že Část Manželství je tam, kde je Afrodita, když Hermes označí hodinu narození, nebo je v pivotu v mužském *zōidionu*, bude produkovat pederasty. Pokud by se Hermes měl dívat dopředu na Část Manželství, způsobí to totéž. A pokud by Hermes byl v mužském *zōidionu* pohlížeje na Část, způsobí to pohlavní styk s muži. Ale pokud by Hermes měl být nalezen v ženském *zōidionu*, zatímco spatřuje Část Manželství, bude mít nepřírozený pohlavní styk se ženami.

Pokud byste v *Hōroskopos* našli vládce Části Bratrů,¹⁶³ řekněte, že tento je stejné krve. Pokud by vládce Části Bratrů padl do *zōidionu* se dvěma těly, řekněte, že takový má také další bratry od jiného muže nebo od jiné matky. A jak to vidím já, kdyby například Část a jeho vládce padli v ženském *zōidionu*, řekněte, že bratr je od jiné matky; ale když v mužském *zōidionu*, tak od jiného otce.

¹⁵⁹ Den: ASC + Venuše - Jupiter. Noc: ASC + Jupiter - Venuše. Lze zvážit i následující: ASC + Venuše - Saturn (manželství mužů, obráceně pro noc), nebo ASC + Saturn - Venuše (manželství žen, v noci obráceně). Valens dává: ASC + Venuše - Slunce (manželství mužů, v noci obráceně), nebo ASC + Mars - Měsíc (manželství žen, v noci obráceně).

¹⁶⁰ Planetární název v textu vynechán.

¹⁶¹ *theios*. Pravděpodobně ne bůh, ale někdo pod božskou ochranou, takový kněz.

¹⁶² *genos*. Ne nutně nejbližší rodina, ale rodina v nejširším smyslu příbuzných.

¹⁶³ Den: ASC + Jupiter - Saturn. Noc: ASC + Saturn - Jupiter.

Pokud by Část Štěstí padla do mužského *zōidionu*, zničí nejprve otce; v ženském *zōidionu*, matku, podle Dorothea. Pokud by měl Kronos vrhat paprsky¹⁶⁴ nejprve na Část Otce buď podle figury, nebo tím, že by šel po jeho straně,¹⁶⁵ zničí otce jako prvního; ale podobně, pokud by se to týkalo Části Matky, zničilo by to matku jako první. Pokud by škůdce měl pohlížet na Část Otce nebo Matky, říkají, že je to ta osoba, která je zničena jako první.

XLIX. O konečných a nejmenších letech

Slunce, 120 let; jedna dvanáctina je 10 let. Měsíc, 108; jedna dvanáctina je 9. Kronos, 57; jedna dvanáctina je 4 9/12. Zeus, 79; jedna dvanáctina je 6 7/12. Áres, 66 let; jedna dvanáctina je 5 1/2. Afrodita, 82; jedna dvanáctina je 6 10/12. Hermes, 76; jedna dvanáctina je 6 1/3.

Slunce, 19 let; jedna dvanáctina je 19 měsíců. Měsíc, 25 let; jedna dvanáctina je 2 1/12. Kronos, 30 let; jedna dvanáctina je 2 1/2. Zeus, 12 let; jedna dvanáctina je 1. Áres, 15 let; jedna dvanáctina je 1 1/3. Afrodita, 8 let; jedna dvanáctina je 8 měsíců. Hermes, 20 let; jedna dvanáctina je 1 8/12.

L. Jak by se měl člověk naučit sčítání zōidia a hodin zón (oblastí)

Například vzhledem k tomu, že ve třetí oblasti je největší její dobou (tedy od Raka po Střelce) 210 let a nejmenší z její doby (od Kozoroha po Blížence) je 150 let – pokud je tedy mám vydělit 15, což jsou ekvipartiční hodinové doby, největší den dává 14 ekvipartičních hodin, nejmenší 10 ekvipartičních hodin. Potom vezmeme jednu šestinu každého z největších a nejmenších dob. Největší z dob, 210 let, se pak stane 35; nejmenší bude mít 25. Zbývající část je pak 10. Jedna třetina z nich je 3 1/3, což je variace každého *zōidionu*. Stejným způsobem to poznáte i pro ostatní oblasti.

¹⁶⁴ Viz část I. 21 „Vrhání paprsků“. [RH]

¹⁶⁵ *parembasis*. Není jasné, zda to zde jednoduše znamená spojení. „Kořen „*embasie*“ používají také jiní astrologové pro ingress..

LI. O největších a konečných letech návratů sedmi hvězd

Kronos se opakuje nejdéle za 265 let; Zeus až 427 let; Áres až 284 let; Slunce až 1461 let; Afrodita přes 1151 let; Hermes přes 480 let; Měsíc přes 25 let.

Kosmický návrat nastává po 175 myriádách a 3005 letech,¹⁶⁶ a poté při spojení všech hvězd na 30. stupni Raka nebo 1. stupně Lva dochází k dokončení. Potopa se odehrává v Raku, [v části vesmíru].¹⁶⁷

LII. O hvězdách nespojených ke světlu

Když se Měsíc spojí¹⁶⁸ se Sluncem, způsobí to odloučení nebo nestálost rodičů a učiní je navzájem cizími.¹⁶⁹ Když je Měsíc nespojen s Kronem, [*od dědictví dobrých narození na jedné straně, ale na druhé straně je příčinou překážek a neúspěchů*]. Když Měsíc nejí ve spojení s Diem, způsobí ty, jejichž práce je marná, a kteří jsou nízcí a jsou ve svém životě slabší. Když Měsíc není spojen s Áreem, způsobí ty, kteří jsou podprůměrní, zbabělí, neaktivní a mají odpor vůči rodičům. Když Měsíc není spojen s Afroditou, způsobí ty, kteří jsou neřestní a neschopní v manželství a sexuálních radovánkách. Když Měsíc není spojen s Hermem, stává se tím, kdo je nepraktický a neinteligentní. Říkám tyto věci pro všechny figury stejně obklopující, rovné ve vzestupech a rovné v moci *zōidia*.

LIII. Působení nosiče kopí Slunce

Když se Kronos stane nositelem kopí, dotyčný se stane podivným a podvodným a tím, jehož vede ke štěstí a mnoha majetkům od otce. Zeus činí spravedlivé, laskavé a vychloubačné a bystré, dominantní a velmi bohaté a působivé. Áres činí

¹⁶⁶ 1 753 005 let.

¹⁶⁷ Odkaz na Thema mundi?

¹⁶⁸ *asundetos*.

¹⁶⁹ *allophulia*.

mužné, horké, odvážné, bezohledné, násilné, strašlivé [a odporné při plnění věcí]. Afrodita činí slavné a okouzlující, zručné, příjemné, dobré ve svazku a působivé. Hermes činí dobře disponované a rozumné a kvalifikované.

Ale vězte, že pokud by hvězdy, které nesou světlu kopí, byly padající, zatímco světla budou na pivotech, přimějí ty, kteří se tak narodili, aby nebyli ničím menším než králi a panovníci. Pokud jsou ale světla střežena nositeli kopí, zatímco světla padají, nevzniknou králové ani panovníci, ale budou přáteli těchto osobností. Vězte, že to samé platí i pro hvězdy, které jsou nesoucí kopí mimo sektu.

* * *

II. část¹⁷⁰

Druhá řada výňatků¹⁷¹

I. Pokud jde o aplikace Měsíce na sedm putujících hvězd¹⁷²

Když Měsíc se spojuje s Kronem, setkáváme se se vším odporem. Konjunkce Měsíce s Kronem je vhodná pro výsadbu a krveprolití. Indikuje překážky¹⁷³ v záležitostech. Ti, kdo pijí, neprovedou očistu. Ti, kteří jsou mimo domov, se nevrátí. A pro ty, kteří se plaví, budou také překážky.

A když s ním Měsíc vytváří hexagon, je vhodný pro stavbu, sázení stromů a setí luštěnin. A to je zvláště příznivé pro stavitele.

A když je s ním Měsíc v kvadratuře, narazí na odpor. Ti, kteří jsou mimo domov, budou zajati; a kdo staví, nedokončí, ale budova spadne; a ti, kteří podnikají, budou pokutováni.

A když Měsíc je s ním v trigonu, je vhodný pro stavbu, sázení stromů, pohlavní styk a nákup nejrůznějších věcí.

A když s ním Měsíc vytváří průměr,¹⁷⁴ naznačuje útlak, nestabilitu. Stavitelé nedokončí svou budovu; a ti, kteří začínají bitvu, budou poraženi; a ten, kdo si vzal ženu, bude rychle rozveden.

¹⁷⁰ Antiochus of Athens: The Thesaurus. Tr. Robert Schmidt. Ed. Robert Hand. Project Hindsight. Greek Track, Volume II-B. The Golden Hind Press. 1993. S. 40.

¹⁷¹ Číslování v této části přidal editor pro referenční účely. [RH]

¹⁷² Toto je část o katarchické astrologii nebo elekcích, abychom použili přibližný moderní ekvivalent. [RH]

¹⁷³ *empodismos*. Doslova se spoutanýma nohama.

¹⁷⁴ Myšlena opozice.

Když se Měsíc spojuje s Diem, je to dobré pro všechno: pro formální požadavky, společenský styk a komunitu přátel, pro budovy, konzultace se soudci, pro pobyt mimo domov, pro dobročinnost. Ten, kdo zahájí nějakou záležitost, rychle dosáhne svého cíle. Je příznivý pro prodej, nákup, sňatek, sdružování a prostě pro všechno.

A když s ním Měsíc vytváří hexagon, je to dobré pro vyšetřování všeho, výrobu¹⁷⁵ všeho, stýkání se s velkými, blízcími se vůdci, soudci, filozofy, zahajování svatebních příprav, instrukcí, umění, aktivit, uzavírání smluv o práci a získávání přátel.

A když je s Měsícem v kvadratuře, je vhodný pro všechno: pro rozdávání, pro přijímání, pro obchodování, pro činnosti, pro pobyt mimo domov, pro konzultace, pro oslovování soudců. A je to příznivé pro výrobu předmětů každodenního života.

A když je s ním Měsíc v trigonu, hodí se ke všemu: k dávání, přijímání, pobytu mimo domov, konzultacím, uzavírání sňatků, laskavosti, nákupu, prodeji.

A když s ním Měsíc vytváří průměr, je to dobré pro formální požadavky, formování přátelství a asociace, společnost cestujících, oslovení soudců, budování základů, účast na přednášce, zahájení výuky dětí, k oslovení filozofů a velkého.

Když se Měsíc spojí s Áreem, ve všem se setká s odporem, a pokud jde o toho, kdo v té době usiloval o ženu nebo si ji vzal, žena a muž se setkají s násilnou smrtí společníky a cizoložníky. Kdo byl mimo domov, bude invalidní a nevrátí se; a ten, kdo se s někým spojil, bude jimi odevzdán [úřadům].

A když s ním Měsíc vytvoří hexagon, bude to dobré pro válku, pobyt mimo domov, výsadbu, lov, cokoli vytvořeného požárem, krveprolití, usazení [jako v cizím městě], vstup do armády, válku.

¹⁷⁵ *apoteleō*.

A když je s Měsícem v kvadratuře, narazí na odpor. Ten, kdo je pryč z domova, bude donucen padnout a to, co se staví, padne nebo bude spáleno. Je příznivý pro prodej čtyřnožců a pro pití projímadel.

A když je s Měsícem v trigonu, je to dobré pro vojenské záležitosti a vybavení válečných zbraní. Ten, kdo je nese, zůstává nezranitelný. Je to dobré pro pohyby armád a nošení zbraní, pro pobyt mimo domov, vylepšení budov a přestavbu.

A když s ním Měsíc vytváří průměr, je proti nošení dětí. Pokud by žena měla otěhotnět,¹⁷⁶ potratí. Ale pokud by měla porodit, rychle zemře. Kdo osloví soudce, bude zatčen. Kdo si vezme ženu, bude nevěra. Je vhodné období pouze pro nákup válečných zbraní.

Když Měsíc spojuje Slunce, setkáváme se se vším odporem. Je to vhodná doba pro soudy a boje a pro uchování věcí v podzemí. Existuje odpor proti sňatku a smlouvám.

A když s ním Měsíc vytváří hexagon, je to dobré pro společnost a služby a začátky¹⁷⁷ věcí a je to dobré jako počátek¹⁷⁸ pro ty, kteří žádají, a pro plavbu po moři a pro nákup zbraní.

A když je s ním Měsíc v kvadratuře, je zde protiklad vůči všem, [zejména]¹⁷⁹ pro bourání budov a pro změnu bydliště.

A když je s ním Měsíc v trigonu, je to dobré pro začátky¹⁸⁰ a pro uzavírání smluv a pro stýkání se s králi a velkými a pro žádosti o to, co chcete, a pro smlouvy, a je to dobrý výchozí bod¹⁸¹ pro všechny druhy skutků.

¹⁷⁶ *sullēphthēi*. Dalo by se očekávat činné sloveso místo pasivního, ale zdá se, že kontext vyžaduje činný rod.

¹⁷⁷ *katarchai*.

¹⁷⁸ *archē*.

¹⁷⁹ Přidali jsme „zejména“, aby bylo jasné, že „protiklad“ se vztahuje na tyto dvě záležitosti. Jinými slovy, není vhodné to dělat. [RH]

¹⁸⁰ *archē*.

A když s ním Měsíc vytváří průměr, staví se proti žádostem a příjmům. Ten, kdo se ožení, bude svárlivý v manželství a žena bude neposlušná. Ti, kteří půjdou na moře, budou v nebezpečí.

Když se Měsíc spojí s Afroditou, je to dobré pro všechno, pro manželství a pro erotické žádosti žen a pro společné pití a je to nejvhodnější pro smlouvy pro obě strany.

A když s ní Měsíc vytváří hexagon, je dobré nakupovat věci všeho druhu a naslouchat, stavět a sázet stromy a vysévat; a je to nejlepší k projevování laskavosti.

A když je Měsíc s ní v kvadratuře, je to dobré pro budovy, pro lov, pro hody a společnost přátel a pro učení se všemožným věcem, zejména lyrickému a tvarovacímu umění.

A když je Měsíc s ní v trigonu, je to dobré pro začátky ve všech věcech, a zejména pro manželské smlouvy a pro obchodování, změnu bydliště a výsadbu a setí a pro shromažďování s přáteli a pro nákup čtyřnožců.

A když s ní Měsíc vytváří průměr, je to dobré pro zkrášlování, vytváření začátků a revidování smluv, přestavbu domů a ozdobu. Vždy se hodí pro ty, kteří žijí v těchto domech.

Když se Měsíc spojí s Hermem, je to dobré pro psaní a kompozici projevů a zahájení kresby a pro zahájení výuky dětí a zahájení logických umění, a je to prostě vhodné pro všechno.

A když s ním Měsíc vytváří hexagon, je to dobré pro změnu bydliště a pro stavbu domu, pro pobyt mimo domov, pro shromáždění s auditory [např. finanční], pro prodej, nákup, uzavírání smluv a pro konstrukční návrhy.

¹⁸¹ *aparchesthai*. Toto slovo také znamená „nabídnout první ovoce“ nebo něco „věnovat“.

A když je Měsíc v kvadratuře, je to dobré pro ježdění, závody vozů, rozesílání oznámení [za mnohé ve vládě], pro nástup k moci, pro sledování veřejných obchodů, pro správu a pro chůzi beze strachu.

A když je s ním Měsíc v trigonu, je to dobré pro setkání s váženými muži a těmi, kdo vědí, a pro zahájení výuky dětí. Je vhodný pro vyjíždky na moře, pro shromažďování se s velkými, se soudci, s učiteli, pro vyslání vyslanců, pro prodej, nákup a účetnictví.

A když s ním Měsíc vytváří průměr, je to dobré pro diskuse. A jsou vhodné k zahájení každé vědy, k přepisu¹⁸² knih a k nákupu a prodeji, účasti na veřejném podnikání, posuzování a odesílání věcí na jiné místo.

Když je Měsíc ve spálené oblasti,¹⁸³ od 20. stupně Vah do 15. stupně Štíra, nehodí se přiložit ruku k jakékoli záležitosti. Neboť není dobře disponován, setkáváme se vždy s protikladem.

Nebo když je Měsíc v pevném *zōidionu* (to je v Býku, Lvu, Štíru, Vodnáři, ale zejména ve Lvu), nehodí se oblékat nové šaty; neboť oděvy způsobí nemoc těm, kdo si je oblékli.

Pro každé zahájení každé záležitosti je také nutné pozorně sledovat první a osmou hodinu třetího a sedmého dne pomocí škodlivých hvězd, které se v těchto hodinách pohybují a vykonávají. Myslím Área a Krona, Áres v první hodinu třetího dne, Kronos v osmou hodinu sedmého dne.

¹⁸² nebo případně překládat.

¹⁸³ *kekaumenē zōnē*. Toto je jednoznačně *via combusta*.

II. O škodlivých stupních *Zōidia*

Škodlivé stupně *zōidia* jsou tyto: 18., 27., 28. stupeň Lva; 9., 25. stupeň Štíra; 1., 7., 8., 18. stupeň Střelce; 6., 7., 8., 10. stupeň Býka; 9. až 15. stupeň Raka; 18., 19. stupeň Vodnáře; 26. až 29. stupeň Kozoroha.¹⁸⁴ Když Měsíc umírá¹⁸⁵ v těchto stupních, způsobí zranění a utrpení takto narozeným, glaukom, výtok, slabozrakost, malomocenství, otoky v krku, záchvaty a paralýza.

A kromě těchto: hřívá Lva na 27., 28. stupni; bodec Štíra od 6. do 10. stupně, směs Área a Krona a první část [čeho?], směs Herma; šíp Střelce na 6., 7. stupni; Plejády Býka na 5., 6., 7. stupni; mlhovina Raka od 10. do 15. stupně; oko Střelce na 15. stupni; džbán Vodnáře od 16. do 19. stupně; trn Kozoroha z 26. na 29. stupeň.¹⁸⁶

III. O úrazech, plešatosti, dně, šílenství, prostopášnosti a dalších vášních¹⁸⁷

Lvi, Panny, Štíři a Střelci se stávají plešatými nebo plešatými na čele. Ti, kteří mají Část Šťěstí ve Střelci, Kozorohu, Vodnáři nebo Rybách, začnou být nemocní dnou nebo jsou pod jařmem výtoků. Pokud by měla padnout do ****¹⁸⁸ nebo do Lva, může zemřít na dnu nebo otravu tekutinami.

Pokud by Měsíc a Kronos měli označovat hodinu narození, zatímco Hermes je v pivotu, činí to ty, kteří jsou šílení a choromyslní.¹⁸⁹ Když by Kronos a Hermes označovali hodinu narození, a když by byl Kronos v poledne,¹⁹⁰ zatímco Hermes zapadá, způsobí, že jsou vyšinutí¹⁹¹ a duševně nemocní.

¹⁸⁴ Mlhoviny v babylonském fixním zodiaku, které se kryly s polohami v tropickém zodiaku.

¹⁸⁵ *lēgō*. Sloveso znamená přestat, omezit nebo přerušit. Neviděli jsme ho použít dříve na začátku Nového Měsíce, pokud to skutečně zde označuje. V originálu „dying“.

¹⁸⁶ Mezi těmito stupni a stupni udávanými Anonymem existuje určitá nesrovnalost.

¹⁸⁷ Jak bylo řečeno v předmluvě překladatele, všechny jsou v řečtině psány jako množné číslo: dna, šílenství atd. [Přidání RH] „Vášně“ zde znamenají „věci, jimiž člověk trpí“, nejen „emoce“.

¹⁸⁸ Glyf pro Krona se zde nachází v rukopise místo glyfu pro *zōidion*, tj. znamení.

¹⁸⁹ Zdá se, že je rozdíl mezi těmi, kteří se dostávají do nekontrolovatelných běsnění (šílenství), a těmi, kteří jsou nějakým způsobem duševně poškozeni nebo neschopní.

Když se Áres a Hermes ocitnou v pivotu, učiní ty, kteří křivě obviní, a ty, kteří křivě přísahají. Pokud by Měsíc a Kronos měli pohlížet¹⁹² jeden na druhého, dávají ty, kteří jsou špinaví a naříkající.

Když je Hermes v averzi k *Hōroskopos*¹⁹³ a zmocní se¹⁹⁴ Měsíce, a pokud by na to měl pohlížet škůdce, učiní ty, které sužují démoni.¹⁹⁵ Když má Měsíc pouto s Celým Měsícem,¹⁹⁶ činí ty, kdo jsou posedlí a inspirováni bohem. Když Kronos a Áres náleží Božství nebo v průměru s ním, činí ty, kteří mají božské šílenství¹⁹⁷ a jsou v extázi.

Jak pro celý Měsíc, tak pro konjunkci, kdy by vládce Části Božství měl být naproti, činí ty, kteří jsou vychloubační a drzí. Když je Afrodita v Kozorohu, Rybách, Štíru, nebo v Býku aspektovaná Kronem nebo Áreem, činí ty, kteří jsou nemorální, kteří se chovají bláznivě mezi ženami, které jsou měkké, a mající v oblibě ženy. Když Měsíc označí hodinu narození a Afrodita je ve čtyřnohých *zōidia* (Beran, Býk, Lev, Kozoroh), berou ženy prohnané, a činí muže zloději a odpornými muži činu. Když jsou Áres a Afrodita ve stejném stupni, nebo když se aspektují v tropických *zōidia*, nebo se staví proti sobě a přijímají dvanáctou část navzájem,¹⁹⁸ způsobí ty, kteří jsou opilci, cizoložníci, nevracející.¹⁹⁹

[Když Štír rozděluje hodinu narození v 13., 14., 22., 24., 27., 28. a 30. stupni, činí to vášnivé a nemilosrdné. A totéž platí pro stupně od 12. do 17. Býka],²⁰⁰ pro Lva od 25. stupně do 30., 11. a 12. stupeň Kozoroha. Pro všechny stupně je nutné prozkoumat *Hōroskopos* a descendent a Afrodu a Měsíc, Část Štěstí a Erótu. A měkká místa jsou konečné stupně

¹⁹⁰ V MC.

¹⁹¹ *paraplēktikos*. Doslova zasažení bokem. Toto slovo může znamenat hemiparézu, ale metaforicky to znamená pomatenost.

¹⁹² Text zde má *epitheōreō*, ale je nemožné, aby se dvě planety dívaly před sebe v technickém smyslu. Viz část I. 20. Nahradili jsme to *theōreō*, neboli „dívat se“.

¹⁹³ To znamená, že s *Hōroskopos* nebude vytvářet žádnou z klasických figur, tj. aspekty. Srov. Pavel Alexandrijský, Kapitola 12.

¹⁹⁴ Nezdá se, že bychom to někde definovali jako odborný termín.

¹⁹⁵ Není jasné, zda to znamená posedlost demony nebo trest nebe.

¹⁹⁶ To je v naší terminologii úplněk. Řecký „úplněk“ označoval měsíc, který byl téměř, ale ne přesně, v opozici. Viz Pavel Alexandrijský, Kapitola 16. [RH]

¹⁹⁷ Pravděpodobně epilepsie. [RH]

¹⁹⁸ Evidentně smíšená recepce (dodekatemorií).

¹⁹⁹ Není jasné. Mohou to být lidé, kteří se nevracejí, nebo kteří nevracejí věci. [RH]

²⁰⁰ Část v závorkách obsahuje několik mezer a my jsme je hypoteticky obnovili porovnáním s Anonymem.

Berana, Lva a Střelce. Ti, kteří měli v těchto stupních tak vyznačené své nativní hodiny, se stávají měkkými a praktikují nepřírozené neřesti.

IV. Ohledně obíhající hvězdy a té vykonávající

Vyšetřování výše uvedeného zní takto: Ti, kteří se narodili během 1., 3., 8., 10. hodiny, zatímco obíhá Kronos,²⁰¹ jsou neohrabaní, náchylní ke zranění a násilné smrti. Ti, kteří se narodili během 1., 4., 10., 11. hodiny, kdy bude Zeus²⁰² obíhat, budou vůdcové, vážení, půvabní, příjemní. Ti, kteří se narodili během 1., 2., 3., 6., 8. hodiny, zatímco Áres²⁰³ bude obíhat, budou žlučoví, temperamentní, horkokrevní a zruční. Ti, kteří se narodili během 1., 2., 3., 6., 8. hodiny, zatímco obíhá Slunce,²⁰⁴ budou bystří, budou mít úctu, budou mít přátele velkých, budou milovaní bohy. Ti, kteří se narodili během 1., 2., 5., 8., 9., 10. hodiny, zatímco obíhá Afrodita,²⁰⁵ budou praktičtí, okouzující a příjemní. Ti, kteří se narodili během 1., 4., 6., 7., 8. hodiny, zatímco Hermes²⁰⁶ obíhá, budou působiví, erudovaní, intelektuální, aktivní. Ti, kteří se narodili během 1., 3., 5., 8., 9., 10. hodiny, zatímco obíhá Měsíc,²⁰⁷ budou velitelé jmenovaní pro velké věci, ti, kteří vedou, restaurátoři lidu. Podobně také pro noční hodiny. Pokud by vykonávající vládce hodin obsadil oblast Zlého Božství,²⁰⁸ způsobí ty, kteří jsou pohlceni divokými zvířaty. A pokud by měl Kronos vykonávat, zatímco Měsíc je naproti, činí, kteří mají záchvaty a jsou posedlí bohem.²⁰⁹

²⁰¹ Sobota. [RH]

²⁰² Čtvrtek. [RH]

²⁰³ Úterý. [RH]

²⁰⁴ Neděle. [RH]

²⁰⁵ Pátek. [RH]

²⁰⁶ Středa. [RH]

²⁰⁷ Pondělí. [RH]

²⁰⁸ V nativitě. [RH]

²⁰⁹ Všechny hodiny uvedené v této části jsou pravděpodobně sezónní hodiny, které se získají rozdělením celého období denního světla (nebo noci) na dvanáct stejných částí, takže denní hodina v zimě je kratší než denní hodina v létě.

V. Podrobnosti vztahující se k Měsíci

Když Měsíc zaujímá stejný stupeň jako Kronos nebo Áres ve Štíru, Rybách nebo Raku, způsobí to malomocenství. Měsíc s Kronem a Áreem v posledních stupních *zōidia* činí chromé. Měsíc v averzi²¹⁰ k *Hōroskopos* činí ze zrozenců prostoduché a bez mysli. Měsíc v průměru a v úplňku činí ty, kteří jsou skleslí a nešťastní. Měsíc a Slunce v 6. nebo 12. stupni, přičemž Kronos a Áres a Hermes jsou na pivotu, a jsou odděleni od Dia a Afrodity, činí z nich psí muže²¹¹ nebo ty, které požírají psi.

Měsíc a Afrodita společně činí ty, kteří mají výtoky, ty, kteří jsou měkcí, a ty, kteří mají pohlavní styk za neplechu. Měsíc a Hermes, kteří jsou diametrálně v protikladu, činí plundrující, lháře a chamtivé. Když se Měsíc diametrálně staví proti [svému vlastnímu vládci], činí uprchlíky, tuláky, emigranty. Když je Měsíc o třetinu menší než plný,²¹² a paprsky na něj vrhají škůdců, způsobuje a je spojující postižení.²¹³

VI. Pokud jde o dekaný, které způsobují prostopášnost

Když se Afrodita objeví v 1. dekanu Berana, činí, kteří jsou nemorální, vášniví, a ty, kteří jsou šílení po mužích. Když je Afrodita ve 2. dekanu Blíženců, činí ty, kteří jsou ostudní a chlípní ve vztahu k sexuálním záležitostem. V 1. dekanu Lva činí ty, kteří jsou erotiční, špatně v manželství. Ve 3. dekanu činí cizoložníky, ty, kteří jsou znásilňovateli žen, ty, kteří jsou ženami nešťastní. V prvním dekanu Vah činí ty, kteří jsou nemorální a šílení ve svých touhách. V 1. dekanu Štíra způsobuje odpornou činnost od odporných žen. Ve 3. dekanu Střelce způsobí neštěstí prostřednictvím žen a bude se stydět. V 1. dekanu Kozoroha činí ty, kteří jsou nemorální, odporní muži činu, a ty, kteří provádějí nepřírozené činy. Ve 2. dekanu činí

²¹⁰ To znamená, že s *Hōroskopos* nebude vytvářet žádnou z klasických figur, tj. aspekty. Srov. Pavel Alexandrijský, Kapitola 12.

²¹¹ Slovník říká, že se jedná o nemoc, ve které si muž představuje psa.

²¹² V trigonu na Slunce? [RH]

²¹³ Nebo soužení.

cizoložníky, sodomity. Ve 3. dekanu Vodnáře činí ty, kteří jsou hanební. Ve 3. dekanu Ryb činí cizoložníky a ty, kteří šílí po pohlavním styku.

Slunce ve 3. dekanu Berana činí ty, kteří jsou změkčilí a nemravní, také když je v 1., 2. a 3. dekanu Vah, v 1. dekanu Štíra a v 1. a 2. dekanu Ryb.

Měsíc ve 3. dekanu Berana způsobí ty, kteří jsou měkcí, nemravní a vášniví, také ve 3. dekanu Lva a 1. dekanu Ryb a 3. dekanu Kozoroha a 3. dekanu Vah a 3. dekanu Vodnáře. Pokud by vládce Měsíce upevněním²¹⁴ měl k němu averzi a vládce *Hōroskopos* by k němu byl v opozici, ten, kdo se narodí, není ani člověk, ani zvíře, ale určité nerozeznatelné monstrum. Pokud by škůdci měli pohlížet dopředu na pivoty, to, co se narodí, bude jedním z posvátných zvířat, například pes nebo kočka. Když by dobrodějové měli pohlížet dopředu na pivoty, zatímco dobrodějové jsou v averzi, to, co se narodí, bude nějaké divoké zvíře.

Kronos ve 3. dekanu Berana, ve 3. dekanu Vah a 1. a 3. dekanu Kozoroha činí ty, kteří jsou nemorální. Také Zeus ve 3. dekanu Berana, 1. a 3. dekanu Vah a 1. a 3. dekanu Kozoroha. Také Áres v 1. dekanu Berana a v 1. dekanu Kozoroha. A *Hōroskopos* ve 3. dekanu Berana, 2. a 3. dekanu Vah a 1. dekanu Kozoroha činí ty, kteří jsou prostopášní a žijí luxusně.

Když se Část Štěstí a Část Božství a jejich vládci vyskytnou v prostopášném *zōidionu*,²¹⁵ učiní změkčilé a nevázané. Prostopášnými *zōidia* jsou Beran, Býk, Lev, z části Ryby a Váhy. Afrodita v mužském *zōidionu* a v hodině nebo na hranicích Herma činí ty, kteří jsou prostopášní. Afrodita v pivotu a v ženském *zōidionu*, když je aspektována Áreem, vzbuzuje touhu kouzlem lásky a činí ty, kteří jsou příjemní, zvláště večer.

²¹⁴ *kata pēxis*.

²¹⁵ Srov. část I.5. Lev se na tomto seznamu nevyskytuje.

VII. O kalendách²¹⁶

Pokud by kalendy nastaly 1. den,²¹⁷ zima bude výhodná; jaro mokré, úrodné; léto, suché; podzim, mírný. Pády ze čtyřnožců, ztráta novorozenců, minimální nárazy větru.

Pokud by kalendy nastaly 2. den, bude zima výhodná, velké deště a krupobití; léto, větrno; podzim, mokrý, raná a připravená semena, mnoho ohňů, mnoho zvířat, hojnost včel a okřídlených tvorů.

Pokud 3. den, bude zima zasněžená, čistý vzduch, trosky většiny [lodí], velká nemoc, násilná smrt; jaro, mokré; léto, pěkné; podzim, sucho, zničení žen.

Pokud je to 4. den, zima mírná, ovocné stromy jsou roubovány; jaro, mokré; léto, sucho, ničení novorozenců.

Pokud je to 5. den, roční období zatěžující; léto, pěkné; podzim, mokro, hodně obilí a zničení hlav států.

Pokud je to 6. den, zima silná, málo rušivé hromy; jaro, mokré, zasněžené a s kroupami, hodně zrní, potíže s očima, smrtelnost kojenců.

Pokud bude v sabatu,²¹⁸ bude sezóna hodně ovlivněna [tj. narušena]; jaro, zima; léto, mokro, pár větrů, jedlé ovoce na stromech; ubývající období, sucho, ničení zvířat, chvátání řek a potoků před velkým deštěm.²¹⁹

²¹⁶ Den, kdy byly vyhlášeny svátky. [Další RH] Na začátku každého lunárního měsíce (den večerního prvního vystoupení Měsíce) byl veřejně vyhlášen harmonogram významných událostí. „Kalenda“ původně souvisí s vyhlášením, ale v tomto kontextu to jednoduše znamená „první v měsíci“ a dodatečný smysl nového měsíce.

²¹⁷ Pravděpodobně neděle. Viz další poznámka.

²¹⁸ Předchozí odkaz naznačuje, že dny v týdnu jsou takové, jaké bychom očekávali, neděle = 1, pondělí = 2, úterý = 3 atd. Proto skutečnost, že sabat připadá na sedmý den (sobotu) a že se dokonce používá termín „sabat“, vyvolává některé zajímavé otázky. Upravil tuto pasáž někdo ovlivněný judaismem? Je tato pasáž interpolací? Byl Antiochus Žid? Nemáme to jak zjistit. [RH]

²¹⁹ V této sekci nejsou některá roční období pro některé dny uvedena. To je případ původního textu. [RH]

VIII. Souhrnně o sedmi putujících hvězdách

Kronos vládne raným záležitostem, tekutosti a ochlazování. Když je dobře postaven, prospívá těm, kteří se narodí, a rozděluje růst. Když má špatné umístění, vyvolává nehody. Nazývá se Phainon.

Zeus vládne velkoleposti a pověsti a důstojnosti. Nazývá se Phaethon.

Áres je barvy ohně a vládne nad krví v nás a plodícímu chtíči a je příčinou hněvu, touhy a odvahy. Nazývá Puroeis.

Slunce vládne nad dechem, duší a pohybem.

Herma, stejně jako když se aplikuje na Slunce, vidíme jen zřídka, vládne praktické moudrosti a řeči a porozumění a podobně. Nazývá se Stilbon.

Afrodita, když leží vedle Slunce a má magnitudu, vládne nad půvabem a čistotou a náklonností a erotickou láskou. Nazývá se Phosphoros.

Měsíc, který je blíže Zemi, přiznává výtoky hvězd nad ním a spravuje oblast kolem Země, vládne nad celým lidským tělem. Se Sluncem tvoří 7 fází.

Planety, jako hvězdy v pásu zvěrokruhu, které jsou nesený heliakálním²²⁰ způsobem, jsou nesený a tvoří 4 figury. Za prvé, když sestupují z nejvyššího segmentu [šroubovice],²²¹ říká se, že snižují jejich výšku. Za druhé, až do nejspodnějšího segmentu, kdy se skutečně říká, že snižují svůj pokles. Za třetí, když stoupají z nejspodnějšího úseku poklesu do středu, tak

²²⁰ Toto není typografická chyba pro heliakální. Slovo „spirála“ se objeví později v této větě. Viz další poznámka. [RH]

²²¹ „Spirála“ pravděpodobně vzniká následujícím způsobem. Základní rotační pohyb je denní rotace. Jak se každá planeta v deklinaci pohybuje nahoru a dolů, vytváří jemnou šroubovici, tj. jednu s jednotlivými průchody velmi blízko u sebe. Celou tuto sekci lze v zásadě považovat za popis pohybu v deklinaci a jeho čtyř fází. Další část o pohybu Slunce se stejnou terminologií jasně ukazuje, že to je to, co Antiochus označuje. Pohyb planet je mnohem složitější než pohyb Slunce. [RH]

se říká, že zesilují svůj pokles. Za čtvrté, když stoupají od středního k nejvyššímu segmentu, tak se říká, že zvyšují svoji výšku.

Je třeba vědět, že Měsíc, když prochází po šroubovici, projde během jednoho dne 11 stupňů. Když ale běží po šroubovici dolů, prochází ve stejném intervalu 14 stupňů.²²² Odtud se říká, že vytváří dva úniky z otroctví: ten, když začne být v poklesu z nejvyššího [bodu], což je považováno za obtížné a nejisté figury pro narození; druhý, když jde nahoru středem,²²³ a pak je těžké období; neboť toto je místo zatmění. Neboť když přijde na toto místo a tvoří celý měsíc, zdá se, že vášeň²²⁴ zatmění ve vztahu k našemu aspektu přetrvává.²²⁵

IX. Kánon 4 větrů a 24 kroků

Neboť pro každý vítr existuje kvadrant, neboli 3 *zōidia*, takže nastanou dva kroky na *zōidion*. Krok má 15 stupňů. Dvakrát 15 je 30; hle, pro každý *zōidion* je nalezeno 30 stupňů. Potom Slunce vychází na severu od Berana až do začátku Raka; během toho se říká, že zvyšuje jeho výšku. Sestupuje na severu od Raka až do začátku Vah; přes toto se říká, že snižuje jeho výšku, protože od nejvyššího bodu začíná být snižováno. Snižuje na jihu od Vah až po Kozoroha; přes toto se říká, že snižuje jeho pokles. A jde nahoru na jih od Kozoroha k Beranu; přes toto se říká, že zvyšuje jeho pokles, protože se začíná zvyšovat od nejnižšího bodu. V našem obydleném světě tomu tak zjevně je, ale nechť je to pojato obráceně v opačném regionu.²²⁶

²²² Ve skutečnosti má změna rychlosti Měsíce souvislost s jeho změnou deklinace, kromě případů, kdy je perigeum Měsíce správně fázováno s jeho uzly. [RH]

²²³ Téměř jistě ekliptika. Tento průchod odkazuje na Měsíc procházející jeho uzly. [RH]

²²⁴ *pathos*.

²²⁵ *opsis*. Nemyslíme zde astrologický aspekt, ale vzezření nebo vzhled.

²²⁶ V celém tomto odstavci jsou slova „zvyšuje“ a „snižuje“ stejné jako technické astrologické termíny „povýšení“ a „deprese“. Je lákavé si myslet, že zde máme určité vodítko k povaze pozic povýšení různých planet, ale v tuto chvíli nevidíme žádné spojení.

Příloha I. - Konvence překladu

Následující slova důsledně překládají uvedené řecké slovo.

vládce, vládcovství: *oikodespotēs, oikodespoteia*

vládce: *kurios*

pán, mistrovství: *despotēs, despoteia*

-vládce: *kratōr (horatokratōr, jako vládce hranice)*

-správce: *dektōr (oikodektōr, správce domu)*

zōidion: *zōidion* (Viz obecná poznámka u Pavla Alexandrijského)

místo: *topos* (Viz obecná poznámka u Pavla Alexandrijského)

sekta: *hairesis*

hranice: *horia*²²⁷

tvář: *prosopōn*

trigon: *trigōnon*, tj. triplicita

dům: *oikos*

obydlí: *oikōter*

²²⁷ Ptolemy: The Phases of the fixed Stars. Tr. Robert Schmidt. Ed. Robert Hand. Project Hindsight, Greek Track, Volume III. The Golden Hind Press. 1993. S. 59.

exaltace: *hupsōma*

deprese: *tapeinoma*

figura: *schēma*

figurovat: *schēmatizō*

konfigurovat: *suschēmatizō*

přijít k pozornosti (aplikací atd.): *hupodedeiktai*

zamýšlet (uvažovat): *theōreō*

být v pohledu: *epitheōreō*

kontrolovat (zkoumat): *katopteuō*

svědčit nebo vydávat svědectví: *epimarturo*

– Všechna čtyři výše uvedená slova zřejmě odkazují na vztahy aspektů. Slova *theōreō* a *katopteuō* označují aspekty v obou směrech, tj. do předcházejících a následujících znamení. Zdá se však, že *katopteuō* má negativní podtext, což naznačuje, že se týká zejména obtížných aspektů. Slovo *epitheōreō* je omezeno na aspekty do následných znamení, ale stejně jako *theōreō* může odkazovat na obtížné i dobré aspekty.

hōroskopos: *hōroskopos*

označit hodinu narození: *horoskopeō*

rozdělit hodinu: *Hōronomeō* (Viz obecná poznámka u Anonyma)

MC: *mesouranema*

vrcholit (kulminovat): *mesouraneo*

pivot: *kentron*

před-vzestupem: *proanophora*

po-vzestupu: *epanophora*

pokles: *apoklima*

vzestup: *anatellō*

vyvstat: *epitellō*

západ: *duneō*

skrytí: *kruptō*

spolu-objevení: *paranatellō* (Viz obecná poznámka u Anonyma)

vystoupení (uzlů): *anabibazō*

sestoupení (uzlů): *katabibazō*

kontakt (spojení): *kollēsis*

aplikace: *sunaphē*

separace: *apporoia*

circumambulation (okolnost): *peripatos*

stupeň: *moira* (Viz obecná poznámka u Pavla Alexandrijského)

monomoiria: *monomoiria* (Viz části u Pavla Alexandrijského)

krize: *klimakter*

mít radost, radovat se: *chairō*

mít styk (jednat) s: *chrēmatizō* Taková jednání evidentně zahrnují jakoukoli nebo všechny administrativní nebo řídící funkce (tj. dispozice) poskytované planetárním vládcem, pánem, vládcem nebo "stevardem". Možná role planety jako nositele kopí a jakékoli konfigurace, do které vstoupí.

ilustrace: *hupodeigma* Trochu nepravidelné slovo pro „příklad“, které má jen stopu po „znamení“ nebo „známce“.

obraz: *eikōn*. Například další nepravidelné slovo, které může mít smysl pro vizualizaci.

obsazení: *Epochē* (Viz obecná poznámka u Anonyma)

pot poutem (hranicí): *sundesmos* Doslova to, co k sobě váže. Evidentně obecnější druh spojení než konjunkce (sunodos). Viz Pavel Alexandrijský, kapitola 35.

zahájení: *katarchē*; počátek: *archē*